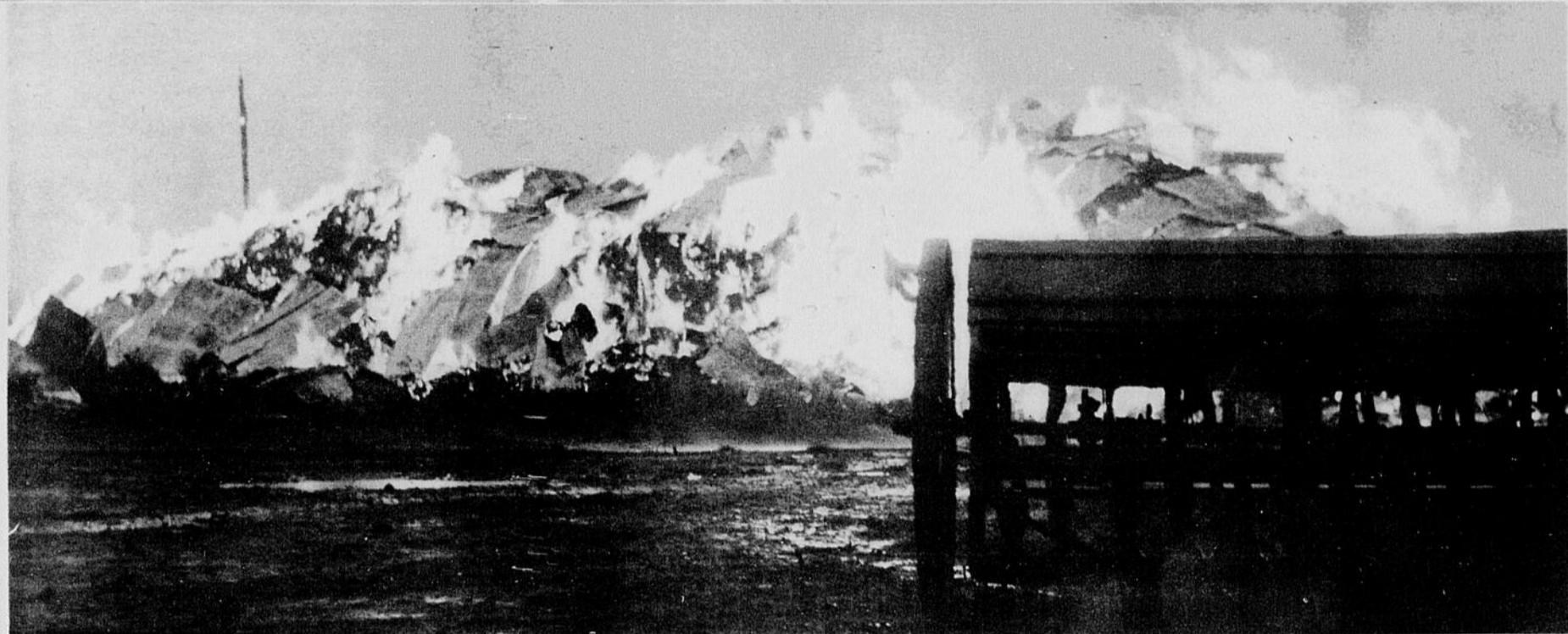


Incendie de la Grange de M. Michel Cloutier de Plessisville



Dimanche dernier, le 22 août, vers les 6.30 hres du soir un incendie se déclarait dans la grange de M. Michel Cloutier de la route rurale no 3 à Bellevue, à Plessisville. En quelques minutes tout le bâtiment était la proie des flammes. On n'a pu sauver que quelques instruments. Lorsque cette photo fut prise il ne restait déjà plus que des tôles tordues et toute

la réserve de foin, soit 7,000 balles pour l'hiver prochain, qui se consumait. Nous souhaitons à M. Cloutier, tout le courage nécessaire pour traverser cette épreuve et que bientôt renaîtra de ces cendres un bâtiment tout neuf.

Voir autres détails en page 14

(Texte et photo GABI)



La Feuille d'Érable

27ième année, No 23

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop.

JEUDI, 26 AOUT 1971

"Forand Auto" champion de la Ligue de "Balle-Molle" O'Keefe des Bois-Francs



Cette photo nous fait voir l'équipe "FORAND AUTO" de Plessisville qui, pour une troisième année consécutive, s'est assurée le championnat de la saison régulière. De gauche à droite: EN BAS, Réal TURCOTTE, Jacques BEAUDOIN, Yves TREMBLAY, Alain TANGUAY, Michel POIRIER, Raymond VAILLANCOURT, instructeur et Michel BEAUDOIN. EN HAUT, de gauche à droite:

Pierre BELLEMARE, Denys BEAUDOIN, J.-Pierre POIRIER, André LEVASSEUR, Jacques LABRECQUE, Rod. SAVAGE, J.-Guy BOLDUC, Gaston PROVENCHER, Jacques ROUX, commissaire, Raymond TARDIF, commissaire-adjoint et Réjean POIRIER. (Studio A. Dussault de Plessisville)

A l'intérieur

1— Quatre jeunes de Plessisville organisent une Discothèque "Santasia 77".

(voir page 19)

2— Le Calendrier est établi à la Municipalité Scolaire "Jean Rivard".

(voir page 7)

3— Fusion des Services contre le Feu:

- Système d'Alarme
- Réparations de la Piscine
- Pont Simoneau
- Domaine des Loisirs

(voir page 4)

4— Princeville appuie une requête des édiles municipaux de Plessisville.

(voir page 9)

5— Gagnon Construction présente la plus basse soumission pour la construction du Garage Municipal.

(voir page 6)

Programme de l'Exposition d'Inverness du 3 au 5 septembre 1971

(voir page 11)

La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop., Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - États-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"
Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Membre des Hebdo du Canada



Les stages d'été en Haïti: un échec

D'après une enquête faite auprès d'une quinzaine de missionnaires canadiens, prêtres, religieux, religieuses, suivant des cours de missiologie à l'université St-Paul d'Ottawa, il est évident que les stages de six semaines que font à chaque été des centaines de canadiens en Haïti sous le patronage de l'ACNU (Association Canadienne pour les Nations Unies) nuisent plus qu'ils n'aident aux Haïtiens.

A la question: "Les gens ont-ils vraiment profité de ces expériences?", la réponse est claire: c'est non. Tous sont unanimes. Les seuls bénéficiaires de ces stages n'ont pas été les gens visités mais bien les visiteurs du Canada.

A la question suivante: "Est-ce que ces stages nuisent plus qu'ils n'aident aux gens du pays?" Les missionnaires répondent que ces stages nuisent parce que les visiteurs sont trop nombreux, créent souvent des besoins non valables pour

l'évolution de la population; aussi parce qu'en six semaines les stagiaires n'ont pas le temps de s'intégrer vraiment à la population. Certains missionnaires déplorent aussi les écarts de conduite de plusieurs stagiaires qui peuvent blesser le peuple à qui, ils pensent apporter quelque chose. On a aussi cité un cas où un stagiaire, pour travailler, a pris la place d'un Haïtien qui s'est ainsi trouvé sans travail.

Les missionnaires déplorent de plus les formes d'organisation de ces stages qui se font en gros groupes; alors qu'ils préféreraient les stagiaires par groupe de deux ou trois personnes bien préparées qui ont quelque chose à apporter au point de vue compétence, au point de vue témoignage chrétien, qui ne viennent pas imposer leur façon de voir aux Haïtiens, qui soient informées sur les véritables méthodes de travailler au développement.

Comme dit un missionnaire: "On devrait limiter le nombre de ces stagiaires, leur donner une formation adéquate comme l'étude de la langue, des notions sur la mentalité du peuple, leur apprendre à écouter et à regarder vivre les gens plutôt que de leur apporter (aux Haïtiens) des morceaux du Canada qui ne rapportent rien aux Haïtiens pour la découverte d'eux-mêmes, de leurs capacités, de leur richesse.

Quelques missionnaires considèrent même ces stagiaires comme des touristes qui se payent une petite vacance de six semaines. "Les stages, ça ne colle pas, leur agir est touristique". "Ces stages sont un nouveau mythe, ça leur permet des vacances pas cher". "Comment travailler sérieusement en stage après une année ardue de travail?"

Certains missionnaires se sont même plaints qu'ils ont plus de difficultés après le passage des

(suite à la page 23)

Vente par Encan

Lundi après-midi, le 30 août 1971, à une heure p.m.

Chez **RÉAL CORMIER**
de Victoriaville, P. Q.

La ferme est située sur l'ancienne route 5,
en face du Colibri

Sera vendu:

Un troupeau Holstein de choix de 46 bêtes dont 31 VACHES vélant en tout temps, 6 sont dues en octobre, 2 TAURES dues en octobre, un très bon TAUREAU de 3 ans pur sang enr., provenant de la ferme Comtois, 12 belles GENISSES de 6 mois à un an.

Le roulant comprend:

Un TRACTEUR Case No 530 au gaz, presse à foin New Holland pratiquement neuve, rateau fileur New Holland, CHARRUES Massey Harris à 3 versoirs, herse à disques, HERSE à finir à 5 sections, arrosoir de 200 gallons comme neuf, FAUCHEUSE Oliver, faneur, un pileur de balles sur le champ de 3 ans, monte-balles de 32 pieds, sur roues, 1 fouragère avec nez pour blé d'Inde, 1 souffleur pour silo avec vis sans fin et 40 pieds de tuyaux, 2 VOITURES à ensilage, un gros EPANDEUR à fumier qui se vide par le côté, un NETTOYEUR d'étable Lajoie avec 300 pieds de chaîne et une montée mobile Lajoie neuve de 32 pieds, toute l'installation d'étable, un REFROIDISSEUR citerne Zéro de 250 gallons, une TRAYEUSE pipe-line Universelle pour 42 vaches, gros COMPRESSEUR à 4 cylindres, une embouteilleuse pour gallons, 1 refroidisseur de 12 bidons, RESERVOIR à eau chaude, bassin de lavage et quantité d'autres articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT et PRETS de banque pour acheteurs qualifiés.

Pour informations, s'adresser à:

GEORGE GOGGIN

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE DE PLESSISVILLE
prop. de la FERME BARILEE enr.

Tél. 362-2195 — Plessisville, P.Q.

A qui la chance ?

Très belle MACHINE à coudre

NECCHI (EQUIPEE ZIG-ZAG)

- avec meuble console - Modèle 1970
- Broderie, Reprise, Boutonnière
- Flambante neuve
- POUR LIQUIDER
- A SACRIFIER
- POUR

Prix rég. \$226.00.

\$138.00

Appeler immédiatement,
(frais virés acceptés) **Tél. 752-7791**

Le Centre Necchi, 98 St-François
Victoriaville, P.Q.



Dans la Ligue Bécancour

L'équipe G.B. Trophées d'Inverness perd la finale au compte de 10-9 en supplémentaire.

Les Royaux de St-Ferdinand ont remporté les honneurs dans la série finale de la Ligue Bécancour en trois parties consécutives voici les pointages des joutes: 8-6, 8-0, et 10-9. Nous ne pouvons vous fournir plus de détails le marqueur officiel de St-Ferdinand ne nous ayant pas fait parvenir les sommaires.

A la convention créditiste du 29 août

M. André FORTIN, député de Lotbinière sera à la convention créditiste du Comté de Frontenac, dimanche le 29 août prochain au Collège La Salle de Thetford-Mines.

Départ de M. Donat Flibotte

M. Donat Flibotte, gérant de la Banque Canadienne Nationale de Plessisville depuis 1961 vient de nous quitter pour prendre sa retraite et se retire à St-Hyacinthe.

Son remplaçant est M. Yves Laflamme de Cabano. Nous assurons notre bon souvenir à M. Flibotte et présentons également nos hommages à son épouse distinguée.

Epluchette de Blé d'Inde des Lacordaire, dimanche le 29 août

Les Lacordaire de Plessisville organisent pour le 29 août prochain une Epluchette de Blé d'Inde à la Plage de l'Érable à Ste-Sophie. Une messe sera chantée sur lieux comme d'habitude à onze heures a.m. et les activités commenceront vers deux heures de l'après-midi. Au cas de mauvaise température le tout sera annulé.

Carrefour

Le carrefour de Sobriété sera ouvert à tous, principalement aux paroissiens de Lyster, Laurierville, Plessisville, Lourdes, Ste-Sophie et Inverness.

Les rencontres auront lieu à Laurierville au sous-sol du presbytère. L'heure a été fixée à 20 hres 15 précise (8.15). Le café sera servi vers 21 heures (9 hres p.m.).

Pour débiter, les rencontres se tiendront à tous les 2 jeudis. Par la suite si le besoin s'en fait sentir on pourra éventuellement en tenir à toutes les semaines.

Cours de Danse



- Base ...
- Junior ...
- Perfectionnement ...

Albéric et Marie-Jeanne MORNEAU

Tél. 362-2841

1611 ave Rousseau,
Plessisville, P.Q.

ÉPARGNEZ

ÉPICERIE AU PRIX DU GROS À PLESSISVILLE



Madame Gérard LESSARD

2175, rue Bilodeau, PLESSISVILLE

a acheté pour

\$32.62

d'épicerie dans un
magasin de son choix

J'AI ÉCONOMISÉ

\$4.94

à l'ENTREPÔT d'ALIMENTATION

1534 — rue ST-LOUIS, PLESSISVILLE

LES MÊMES MARCHANDISES
à l'ENTREPÔT d'ALIMENTATION
NE LUI ONT COÛTE QUE

\$27.68

Elle réalise donc
une économie de

15.1%

sur sa commande d'épicerie



ENTREPÔT D'ALIMENTATION

ALIMENTS AU PRIX D'ENTREPÔT

MAINTENANT OUVERT

le LUNDI

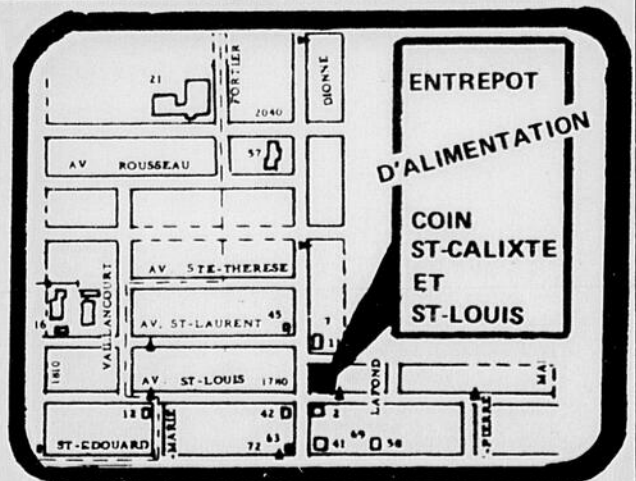
de 9 a.m. à 6 p.m.

POUR MIEUX VOUS
SERVIR

LUNDI :
9 hres a.m. à 6 hres p.m.
MARDI :
9 hres a.m. à 6 hres p.m.
MERCREDI :
9 hres a.m. à 6 hres p.m.
JEUDI :
9 hres a.m. à 9 hres p.m.
VENDREDI :
9 hres a.m. à 9 hres p.m.
SAMEDI :
9 hres a.m. à 5 hres p.m.

ENTREPÔT D'ALIMENTATION

1534, rue St-Louis
PLESSISVILLE



Fusion des Services contre le feu - Système d'alarme Réparation de la Piscine - Pont Simoneau - Loisirs

Le Ministère des affaires municipales du Québec a informé le Conseil municipal urbain de Plessisville que le projet de fusion des services de protection contre les incendies avait reçu l'approbation des autorités provinciales. Le Conseil municipal urbain de Plessisville et le Conseil municipal rural avaient adopté les règlements 378 et 203 par lesquels une entente était conclue pour l'usage commun des services de protection contre le feu des deux municipalités. Ces mêmes règlements ont également reçu l'approbation de la Commission municipale du Québec.

SYSTEME D'ALARME

Le Conseil municipal urbain de Plessisville a décidé de confier à son conseiller juridique l'étude du dossier se rapportant à sa réclamation contre les assureurs de J.-E. Bourque & Fils Inc. et de la Quincaillerie Richard Inc. Les assureurs refusent d'admettre la responsabilité des dommages causés au système d'alarme de la Ville. Ces dommages ont été causés à la suite de la chute d'une antenne de télévision lors d'une tempête, il y a quelques mois. Cet accident avait causé un court circuit et endommagé considérablement le système d'alarme pour le feu.

REPARATIONS A LA PISCINE

Une dépense de \$500 a été autorisée pour la réparation de la piscine municipale du Centre des loisirs. M. le maire Rosaire Côté et les conseillers ont toutefois donné instruction à l'ingénieur de la Ville, M. Michel Parenteau,

de vérifier si la résolution autorisant les réparations est conforme aux garanties. Dans un autre domaine, les édiles ont approuvé l'achat d'un nouveau moteur pour la lumière clignotante située à l'entrée sud-est de la ville; il en coûtera \$140. pour ce moteur neuf.

APPUI DU DEPUTE

Le député du comté de Mégantic à l'assemblée nationale, M. Bernard Dumont, a informé le Conseil municipal de Plessisville qu'il appuyait la demande présentée au Ministère de la Voirie pour l'élargissement du pont Simoneau sur la rue St-Calixte. Plessisville a déjà présenté une requête pour de l'aide financière en vue de la réalisation de ce projet. L'acquisition des terrains nécessaires est chose faite depuis quelque temps par le Conseil municipal.

LES LOISIRS

Répondant à une demande faite par la Commission scolaire régionale des Bois-Francis, les édiles municipaux de Plessisville ont nommé M. Gaston Carignan, conseiller, et le directeur du Service de la récréation pour négocier sur les protocoles d'une entente au domaine des loisirs. Cette entente concernerait aussi les sports et serait pour 1971-72. L'entente à conclure concerne le Conseil municipal et la Commission scolaire régionale des Bois-Francis, en particulier, et M. Gaston Provencher agira comme substitut aux deux négociateurs choisis par les édiles de Plessisville. M. le maire Rosaire Côté et ses collègues de

Direct de la Manufacture...

Coupons Fortrel

— UNIS OU IMPRIMÉS —

TRICOT D'OR

pour Magnifiques Toilettes

OUVERT depuis le 17 AOUT '71 à 9 h. a.m.

et TQUS les MARDIS par la suite à 9 h. a.m.

PREMIER ARRIVÉ — PREMIER SERVI

"Au Petit Salon"

ROUTE 49 — PLESSISVILLE — (vers St-Ferdinand)
TEL. 362-7674 — PLESSISVILLE — (BON STATIONNEMENT)

St-Pierre-les-Becquets voit sa première profession perpétuelle

Une impressionnante cérémonie s'est déroulée pour la première fois à St-Pierre-les-Becquets, la première du genre peut-être aussi dans le territoire de la seigneurie Les Becquets-Lévrard. Une religieuse qui enseigne depuis deux ans à St-Pierre les Becquets a prononcé ses vœux perpétuels dans l'église de cette localité,

l'Hôtel de Ville ont confié à leur secrétaire-trésorier, M. Benoit Laliberté la tâche de faire une étude complète sur la piscine afin de fournir des chiffres précis sur les revenus et les dépenses de cette installation.

localité faisant partie de l'ancienne seigneurie dont on fêtera le tricentenaire en 1972. La manifestation a eu lieu à l'église où les autorités religieuses, civiles, les paroissiens ainsi que les parents et amis de Soeur Marthe Lamothe s'étaient réunis pour les vœux perpétuels de cette dernière.

LA CEREMONIE

C'est le curé de Saint-Pierre les Becquets, M. l'abbé Paul-Emile Dubois, qui a reçu l'engagement de Soeur Marthe Lamothe envers l'Eglise. La R.S. Gertrude Dumouchel, supérieure générale de la communauté des Soeurs de l'Assomption de la Ste-Vierge, ainsi que la R.S. Jeanne D'Arc Lainesse, supérieure provinciale, ont accueilli officiellement la nouvelle religieuse par la signature de documents, signature que Sr Marthe Lamothe a donnée sur l'autel de l'église. Des chants appropriés à la circonstance ont été interprétés par une chorale formée de membres de la communauté des R.S. de l'Assomption. Trois jeunes filles de l'Ecole supérieure de musique de Nicolet étaient à l'orgue, au violon et au violoncelle et les notes harmonieuses de ces instruments se sont unies aux chants joyeux pour exprimer l'allégresse qui régnait dans tous les coeurs.

FETE PAROISSIALE

Cette profession perpétuelle de Mlle Marthe Lamothe en l'église de St-Pierre les Becquets a pris la forme d'une fête paroissiale. C'est avec un

recueillement tout particulier que ceux qui s'étaient réunis au temple à cette occasion ont pris part à la manifestation qui comprenait également une messe. Dans son homélie, M. l'abbé Paul-Emile Dubois, curé de la paroisse, a précisé que c'était la première fois qu'une telle cérémonie se déroulait à St-Pierre les Becquets où des curés sont à l'oeuvre depuis 1723. Il a mis en évidence le travail admirable accompli dans sa paroisse par les Révérendes Soeurs de l'Assomption.

RECEPTION FAMILIALE

M. et Mme Georges-Aimé Lamothe ont reçu les invités à un banquet servi à l'école St-Pierre les Becquets. Parmi les parents de Mlle Marthe Lamothe, en plus de son père et de sa mère, M. et Mme Georges-Aimé Lamothe, on remarquait également ses grands-parents, M. et Mme Aimé Lamothe ainsi que sa grand-mère maternelle, Mme Jean-Baptiste Bourgeois, tous de St-Célestin de Nicolet. Mgr Gaudet représentait les autorités religieuses du diocèse de Nicolet et M. Maurice Germain, conseiller municipal de St-Pierre les Becquets, était le délégué des autorités civiles de la localité. M. le curé Paul-Emile Dubois a prononcé une courte allocution ainsi que la R.S. Jeanne D'Arc Lainesse qui a précisé que les maisons de la Communauté étaient ouvertes aux visiteurs. Sr Marthe Lamothe a donné le mot de la fin pour remercier tous ceux qui avaient répondu à l'invitation de prendre part à la manifestation.



veaux de remplacement

à l'avant-garde en nutrition

recherches incessantes

autorité en gestion

service santé animale toujours croissant

LE MEILLEUR N'EST JAMAIS TROP BON POUR LES VEAUX DE REMPLACEMENT.

De 5 jours jusqu'à 5 semaines, 25 livres de Substitut du Lait Shur-Gain remplacera 250 livres de lait entier et donnera de meilleurs résultats.

Faites le calcul et vous trouverez que remplacer du lait entier par le Substitut Shur-Gain vous donne un profit automatique.

La teneur en antibiotiques protège les veaux contre la maladie.

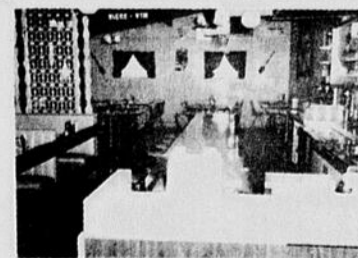
Exigez le meilleur, le Substitut du Lait Shur-Gain.

VENDEUR AUTORISE

W. A. LAMONTAGNE Ltée

Marcel Collin, gérant

2042, avenue St-Laurent Tél. 362-2050
PLESSISVILLE, P. Qué.



RELAIS DU PÊCHEUR

SPÉCIALITÉ : assiette du pêcheur

BIÈRE — SNACK BAR À VOTRE DISPOSITION
ET — LIVRAISON À DOMICILE
VIN — PRÉPARATION DE BANQUETS

SPÉCIAL DU JOUR \$1.24

TÉL. 428-3216

ST-FERDINAND



FIAT MOTORS CANADA

annonce la nomination de

Maurice Côté Auto Inc. de Plessisville

comme dépositaire exclusif de FIAT

pour la région des Bois-Francs

La fougue des voitures de sport italiennes est une expérience emballante. Elle fait partie de l'équipement standard de toutes les Fiat.

C'est pourquoi nous voulons vous présenter à notre nouveau concessionnaire Fiat.

Il a une salle d'exposition pleine de cette fougue qui vous emballa.

Pour commencer, il a la nouvelle Fiat 128, le petit char romain d'une fougue bien italienne.

Cette petite voiture à traction avant se vend à partir de \$1,998*, bien qu'elle ait une suspension indépendante sur les quatre roues, un moteur avec arbre à cames en tête,



La 128 4 portes Sedan

un carburateur Weber, des freins à disque à l'avant, des pneus à carcasse radiale et le plus grand coffre que l'on ait jamais vu dans une petite voiture.

Elle se fait aussi en trois modèles: deux portes, quatre portes et station wagon. Avec tout l'espace nécessaire pour asseoir, confortablement, quatre adultes de bonne taille.

Évidemment, notre nouveau concessionnaire Fiat n'aurait pas une agence Fiat s'il n'offrait pas aussi



Le 124 Station Wagon

la célèbre série Fiat 124.

Et pour commencer, la nouvelle 124S Sedan.

C'est une belle voiture familiale à quatre portes qui se comporte en voiture de sport: son moteur robuste de 1438 cm³ lui donne le nerf d'une voiture de sport, ses freins à disque sur les quatre roues et ses pneus à carcasse radiale lui permettent de s'arrêter comme une voiture de sport. Et vous pouvez l'obtenir maintenant avec transmission automatique.

Et puis il y a la Fiat 124S Station Wagon, pour ceux qui veulent un véhicule qui fasse office de camion tout en se conduisant comme une voiture de sport.

N'oublions pas, en tête de la famille des 124, la 124 Sport Coupé et la 124 Spider.

La 124 Sport Coupé est la voiture qui a l'allure et le comportement des GT italiennes, parce qu'elle est une GT italienne.



La 124 Sport Coupé

Et la 124 Spider est la voiture de sport décapotable traditionnelle, longue et basse.

Elles sont munies, l'une et l'autre, d'un moteur à double came en tête de 1438 cm³ (ou, comme option, d'un moteur de 1608 cm³) avec carburateur Weber et transmission à cinq vitesses. Plus des freins à disque assistés sur les quatre roues, des pneus à carcasse radiale et un intérieur merveilleusement confortable.

Et puis, il y a la Fiat 850 Spider.



La 850 Spider

Elle est dessinée par Bertone, le fameux carrossier italien. Elle est munie d'une suspension indépendante sur les quatre roues, de freins à disque sur les roues avant, de pneus à carcasse radiale et d'un petit moteur robuste dont le rendement est de 38 milles au gallon.

Comme les voitures de la série 124, la 850 Spider est accompagnée d'une 850 Sport Coupé pour ceux qui préfèrent l'allure GT.

Vous voyez que tout, chez nos nouveaux concessionnaires Fiat, a la fougue des voitures de sport italiennes comme équipement standard.

Venez nous voir et laissez-vous emporter par votre fougue.



*Prix de détail suggéré P.d.e. Taxes locales et préparation à l'agence en supplément.

Maurice Côté Auto Inc.

637 Ave St-Louis

Tél. 362-3735

Plessisville

Gagnon Construction présente la plus basse soumission pour la Construction du Garage Municipal

Le Conseil municipal urbain de Plessisville a ouvert trois soumissions reçues à la suite de l'appel d'offre pour la construction du garage municipal: Arco construction Inc. demande \$110,996. La soumission de Paré Inc. est au montant de \$103,243.85. Gagnon Construction a un prix de \$99,851. M. le maire Rosaire Côté et les conseillers ont donné instruction à l'ingénieur de la Ville, M. Michel Parenteau, de faire l'examen des trois soumissions. Dès que la plus avantageuse aura été reconnue conforme le secrétaire-trésorier, M. Benoit Laliberté, pourra retourner les dépôts accompagnant les soumissions des deux autres entrepreneurs.

AUTRE AUTORISATION

Les édiles municipaux de Plessisville ont donné instruction à leur secrétaire-trésorier, M. Benoit Laliberté, d'effectuer un premier versement à L. Jam Inc. pour les travaux en cours sur le domaine So-Plac Inc. Ce paiement est de \$17,594.84 et est autorisé à la suite de l'estimé

préparé par M. Michel Parenteau, ingénieur de la Ville. Par ailleurs, les édiles ont pris connaissance d'une demande faite par le président de Renova Inc., M. Claude Véraquin pour que la rue DeGuise soit ouverte jusqu'à la rue Ste-Marie. La requête de M. Véraquin est appuyée par les entreprises commerciales qui font affaire avec Renova Inc. Le requérant précise qu'il désire que l'on donne ainsi suite à la proposition faite par l'urbaniste Larouche le 14 septembre 1970. La question sera étudiée par le qu'une décision définitive aura été prise, M. Michaud sera Conseil municipal. On sait que M. Véraquin vient de réaliser un projet d'agrandissement de son usine située sur l'artère DeGuise.

PROJET MICHAUD

M. Maurice Michaud a renouvelé sa demande de permis de construction, permis qui lui a déjà été refusé par le Conseil municipal. Les édiles ont décidé de reconsidérer ce cas car il s'agit d'un projet d'un édifice de quelque 40 logements. Dès informé par le bureau du secrétariat de la Ville.

AUTRES DECISIONS A VENIR

Le Conseil municipal de Plessisville étudie l'offre faite par M. Arsène Rousseau qui se dit prêt à échanger une rue de desserte lui appartenant, pour une lisière de terrain sur l'avenue du Collège. M. Lucien Marcoux a soumis aux édiles le plan de la rue Laurendeau; ce plan est accompagné de l'acceptation de deux des trois propriétaires des terrains nécessaires à l'ouverture

Madame... votre élégance est votre souci?

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider. Pour cela consultez une

Conseillère diplômée en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures. Aussi vêtements médicaux.

Mme Yvonne Brochu
Pour appointements (visites à domicile):
Jour: Plessisville 362-2760
Soir: Princeville 364-5370



Photographie STUDIO A. DUSSAULT

NOIR - BLANC - COULEUR
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS

Tél. 362-3602

1750 ave Des Erables

Plessisville

Attention Automobilistes

Si vous n'avez pas eu d'accident depuis 3, 4 ou 5 ans, VOUS POUVEZ ETRE ELIGIBLES

Au Plan Champion

spécialement conçu pour les chauffeurs PRUDENTS, si vous êtes marié de 23 ans, ou célibataires de 25 ans ou plus.

Etes-vous de cette catégorie ?

CONSULTEZ

Arsène Rousseau

A. V. A.
C. D'A. Ass.

1674 Avenue St-Louis Tél. Bur. : 362-7720 ou Rés. : 428-3279

Assurance-vie, Continuité de salaire, Fonds de pension, Incendie, Automobile, Responsabilité, Assurances-vie, de Voyages, etc.

Plessisville, P.Q.

de cette artère, à 50 pieds de largeur. Le Conseil municipal a convenu d'accepter officiellement le projet lorsqu'il aura reçu l'acceptation du 3me propriétaire de donner le terrain qui manque pour cette rue. Les édiles se sont réservé quelques jours pour répondre à M. Laurent Turgeon qui offre \$400 par année pendant 3 ans à la Ville de Plessisville pour utiliser le dépot municipal pour les vidanges de Laurierville. M. le maire Rosaire Côté et les conseillers ont aussi pris en considération la demande faite par M. René Therrien pour un 2me permis de taxi.

La
Feuille d'Erable
l'hebdo
des gens avertis

DECES ACCIDENTEL DE M. GABRIEL PAQUET

M. Gabriel Paquet, demeurant à Wotton a perdu la vie accidentellement lundi le 16 août alors qu'il aurait été asphyxié dans sa voiture.

Il était âgé de 32 ans et marié à dame Claudette Bolduc, qui lui survit.

Dans le deuil, outre son épouse il laisse six enfants: Line, Alain, Sylvain, Guylaine, Suzanne et Pierre. Sa mère, Mme Charles Paquet, de Notre-Dame de Lourdes. Ses beaux-parents: M. et Mme Emile Bolduc de la rue Michaud à Plessisville. Ses frères Guy de Lourdes, Félicien des Trois-Rivières, Gaston de St-Jacques de Montcalm. Ses soeurs Mme Antonio Bergeron (Lucile Paquet) de Plessisville, Mlle Gertrude Paquet de Lourdes. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Armand Vigneault de Plessisville, M. et Mme André Blier de

Lourdes, Mlle Danielle Bolduc de Plessisville.

La dépouille mortelle a été transportée à Plessisville pour être exposée au salon funéraire Rousseau, avenue St-Louis.

Les funérailles eurent lieu à Lourdes jeudi p.m. le 19 août à deux heures et quart. L'inhumation au cimetière du même endroit.

Nous offrons nos sympathies à Mme Paquet et famille.

Quatre jeunes...

(suite de la page 19)
ont vu à la décoration préliminaire des lieux. Le groupe s'est aussi occupé de meubler le local selon les besoins de la cause. Un programme d'action est en préparation pour les jeunes qui seront intéressés à profiter de ce qui sera mis à leur disposition à cette discothèque, le samedi, 4 septembre prochain, et les fins de semaines qui suivront.
(Voir annonce en dernière page de cette présente édition)

PHARMACIE J.-D. BERNIER

1590 AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

PRESCRIPTIONS

PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris

Tél.
362-3255

Tél.
362-3255

PEU D'HOMMES ONT FAIT L'HISTOIRE, CHE GUEVARA EST L'UN D'ENTRE EUX.



CHE!

CINEMA COLONIAL

Le calendrier est établi à la municipalité scolaire "Jean Rivard"

Le président, M. Roger Hallé et les commissaires de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont établi le calendrier de leurs réunions régulières pour l'année 1971-72. Le public est admis à

ces réunions des responsables de l'administration scolaire. Le calendrier des assemblées de la présente année est établi de façon à ce que chacune des localités du secteur reçoive les commissaires durant la période en cours pour les sessions bi-mensuelles.

15 mars: Laurierville
5 avril: Centre administratif de Plessisville
19 avril: Lyster
3 mai: Centre administratif de Plessisville
17 mai: Villeroy
7 juin: Centre administratif de Plessisville
21 juin: Centre administratif de Plessisville

LE CALENDRIER

A partir de septembre, les réunions, auront lieu comme suit:

7 septembre: Centre administratif de Plessisville
15 septembre: localité de Lyster
6 octobre: Centre administratif de Plessisville
20 octobre: Centre administratif de Plessisville
3 novembre: Centre administratif de Plessisville
17 novembre: Centre administratif de Plessisville
1er décembre: Centre administratif de Plessisville
15 décembre: Centre administratif de Plessisville
5 janvier 1972: Centre administratif de Plessisville
19 janvier: Centre administratif de Plessisville
2 février: Centre administratif de Plessisville
16 février: Centre administratif de Plessisville
1er mars: Centre administratif de Plessisville

Ce calendrier a reçu l'approbation des commissaires et on a donné instruction au directeur général de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Irénée Boivin, de le faire connaître aux contribuables du territoire concerné. Des endroits sont déjà déterminés pour l'affichage des avis publics et autres documents et dans toutes les localités du secteur.

POLITIQUES PEDAGOGIQUES

Les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont donné un substitut au commissaire qui les représente déjà sur le comité des politiques pédagogiques. Ce substitut est M. Martial Demers de Villeroy, commissaire pour le quartier VI. Mme Charlotte Leblanc, commissaire pour le quartier III soit Lyster-Station et Ste-Anastasia de Nelson, siège déjà sur ce comité.



Le sedan coûte à peu près \$200 en moins mais j'espère que le fastback paraît mieux!

Des sièges baquets à dossier inclinable... une banquette arrière pliante... Hummm...

Son père a pas eu à payer le champagne. Avec c'que ça m'a coûté, moi aussi j'aurais pu m'acheter un fastback.

Mon pauvre p'tit gars! Elle va sûrement l'acheter pour qu'il lui achète une Datsun automatique aussi!

J'adore mon mari, mais j'aime bien sa Datsun aussi.

Moi, j'vais marier un vendeur Datsun!

DATSUN a ce que vous cherchez



FASTBACK DATSUN 1200 à partir de \$2235*

Datsun construit des voitures solides, fiables et qui rencontrent toutes les exigences canadiennes quant à la sécurité et au contrôle de la pollution. Mais parce qu'il est possible, parfois, de joindre l'utile à l'agréable, nous

produisons une gamme complète de modèles Datsun: des sedans, une familiale, un pickup, même une voiture sport GT. La Datsun a vraiment tout ce que vous cherchez.

La plus avantageuse de toutes



*Prix de détail suggéré, F.A.B. entrepôts de Montréal, Vancouver, Toronto et Halifax. Plus transport, plaques et taxe provinciale s'il y a lieu.

Il y a plus de 1,100 concessionnaires Datsun au Canada et aux Etats-Unis.

Tardif Auto Service

272 Laurier — VICTORIAVILLE — 752-4970

Funérailles de M. Joseph Dubois à Plessisville

Les funérailles de M. Joseph Dubois eurent lieu en l'église St-Calixte de Plessisville, samedi après-midi le 7 août à 3 heures.

Le convoi funèbre partit du salon funéraire Rousseau avenue des Erables pour l'église St-Calixte. Les porteurs étaient les Ambulanciers St-Jean. La levée du corps fut présidée par M. le curé Charles Cloutier, assisté de M. l'abbé Bourget, vicaire.

Dans le deuil, il laisse ses enfants: Mme Simone Garneau de Plessisville, M. et Mme Roland Dubois (Antoinette Leblanc) de Princeville, Mme Alphonse Brûlé (Rachel) Plessisville, M. et Mme Gérard Dubois (Lucille Côté) de Plessisville, M. et Mme Roland Fillion (Françoise) de Plessisville, M. et Mme Rosaire Pellerin (Huguette Dubois) Ste-Sophie de Mégantic. Ses beaux-frères: M. Ernest Gosselin de Plessisville, M. Robert

Fournier de Plessisville, ses belles-soeurs: Mme Napoléon Champagne de Plessisville, Mme Clara Nadeau de Spring-Yale, Maine. Ses petits-enfants, M. et Mme André Guillemette (Huguette Garneau), de St-Agapit, M. et Mme Jean-Claude Gamache (Lisette Brûlé) de Plessisville, M. et Mme Jean-Guy Hunter (Ginette Brûlé) Ste-Foy, Québec, M. et Mme Pierre Isabel (Nicole Brûlé) Ancienne Lorette, Québec, M. et Mme Gaétan Brûlé (Nicole Hunter) Plessisville, M. et Mme Jean-Claude Dubois (Monique Lassonde) Bromptonville, M. Yvan Dubois, Princeville, Mlle France Brûlé Québec, Gérard, Johanne, Renald Brûlé, Plessisville, Lucie Fillion, Plessisville, Marc, Mario Pellerin, Ste-Sophie, Nathalie Hunter, Eric Isabel Québec. Un grand nombre de neveux et nièces, cousins, cousines, et un groupe d'amis assistèrent aussi aux funérailles.

PAUL ALLY

CHIROPATICIEN

HEURES D'ÉTÉ

MARDI, de 2 hres à 9 hres p.m.
JEUDI, de 6 hres à 10 hres p.m.

1679, avenue St-Louis PLESSISVILLE, P.Q. Tél. 362-7894

ARGENT À PRÊTER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner:
* 1ère et 2e hypothèques de \$1,500 à \$100,000 obtenu rapidement
* Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile
* Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

BADEAU & FILS, courtiers, permis 6761

Pour entrevue, communiquez avec: Tél. 752-7772
62 ouest, Notre-Dame — Victoriaville — (Jour et soir)

Plessisville proteste énergiquement auprès des Autorités Fédérales

M. le maire Rosaire Côté et ses collègues du Conseil municipal urbain de Plessisville ont adopté une résolution qui sera adressée aux autorités fédérales, à l'Union des municipalités, avec copie également aux municipalités affectées par la récente décision du Gouvernement d'Ottawa en rapport avec la rénovation urbaine. Par sa résolution, Plessisville proteste énergiquement contre la décision inacceptable prise récemment par les autorités fédérales concernant les projets de rénovation urbaine. La résolution demande aussi que l'hon. Robert Andras, ministre chargé du logement, effectue de nouvelles démarches auprès du cabinet des ministres afin que cette décision soit reconsidérée. On insiste particulièrement, dans la résolution, pour que la participation d'Ottawa soit maintenue pour les municipalités qui ont déjà procédé à la préparation des études et des concepts de rénovation urbaine.

L'aide financière qui devait être apportée par les autorités fédérales représente 50 p.c. du coût total de la mise en oeuvre du dit projet. Le Conseil municipal ajoute, dans sa résolution, que toutes les études sont maintenant terminées et que Plessisville est sur le point de passer à la mise en oeuvre de ces projets de rénovation urbaine dans son secteur centre-ville. Le document mentionne aussi que la décision que viennent de prendre les autorités fédérales obligera Plessisville à assumer 75 p.c. du coût total des projets de rénovation comme préparés, ou à abandonner les dits projets tout en ayant à payer 75 p.c. du coût des obligations déjà contractées.

DECISION INCONCEVABLE
Un article de la résolution adoptée par le Conseil municipal de Plessisville déclare qu'il est inconcevable qu'un gouvernement laisse entreprendre de tels projets et contracter de telles obligations par des municipalités pour ensuite leur retirer l'aide financière prévue. Le secrétaire-trésorier de la Ville, M. Benoit Laliberté, a reçu instruction de procéder sans délai pour faire parvenir cette résolution aux autorités fédérales concernées et copies aux organismes dont la liste lui a été fournie lors de la même séance. Etaient présents à cette séance M. le maire Rosaire Côté, M. Raymond Hainse, maire suppléant, ainsi que les conseillers MM. Gaston Carignan, Fernand Fournier, Jean-Marie Fortier et Marc-Aurèle Bergeron.

LES MOTIFS

Dans la résolution qu'il vient d'adopter, le Conseil municipal de Plessisville souligne le fait qu'il a demandé et obtenu l'autorisation de conclure un contrat pour préparer un programme de rénovation urbaine. A la suite de cette autorisation, un concept a été établie par la firme Larouche et Robert au coût de \$39,200.

**ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS**

JEAN-DENIS MAUGER, o.d.

OPTOMETRISTE

1457, Avenue St-Edouard (Appt 4) Plessisville, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE

(Service assuré par la Régie d'Ass.-Maladie)

Sur rendez-vous : Tél. 362-2188

LUNETTES

LUNDI au VENDREDI :

- * 9.00 à 12.00 a.m.
- * 2.00 à 5.00 p.m. (excepté mercredi)
- * 7.00 à 9.00 p.m. le lundi et le vendredi

Le Pavillon de l'Habit

VOUS OFFRE

(Directement du Manufacturier)



HABITS

pour HOMMES
Valeur \$120,00

POUR

\$69.00

MANTEAUX

de Cuir

pour HOMMES
Valeur \$120,00

POUR

\$69.00

MANTEAUX

de pluie

en pur Vinyl
doublés

Valant \$59,00

pour HOMMES

POUR

\$39.00

MANTEAUX sport

pour HOMMES
Valeur \$69,00

POUR

\$49.00

PANTALONS Fortrel

pour HOMMES
Valeur \$19,95

POUR

\$15.00

VENEZ IMMEDIATEMENT ET PROFITEZ DE CES SPECIAUX

Le Pavillon de l'Habit

1216 Avenue St-Louis
Tél. 362-2488

(Entrée par en arrière)

PLESSISVILLE, P.Q.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES P.M.



Centre de Main d'oeuvre du Canada

OFFRE D'EMPLOI

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par notre journal, en collaboration avec le Centre de Main d'Oeuvre du Canada de Plessisville.

HOMMES:

Poseur de tapis et préart, emploi dans Plessisville. Bonnes conditions de travail.

FEMMES:

Couturière avec expérience demandée pour région environnante.

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES
A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

Technicien en électricité ou électronique avec minimum 3 ans d'expérience dans le filage industriel.

Professeurs

Sûreté du Québec, sec. IV, 5'8", 17 à 30 ans.

Postes spécialisés dans une manufacture de meubles de maison.

Georges H. Lemieux

COURTIERS D'ASSURANCE

AGREES

ASSURANCES GENERALES

• VIE • FEU • VOL
• ACCIDENT • AUTOMOBILE

1851 St-Calixte

PLESVL 362-2311

RESIDENCE: 1857 St-Calixte PLESVL 362-3173
LIONEL PAQUET, REP. RES. INVERNESS 453-2609



Debilly Auto Body

Claude DeBilly, prop.

PEINTURE

DÉBOSSAGE

Entre Princeville et Victoriaville

Estimation gratuite - 364-5927

Princeville appuie une requête des édiles municipaux de Plessisville

M. le maire M.-Maurice Talbot et ses collègues du Conseil municipal urbain de Princeville ont approuvé une requête présentée aux autorités du Québec par les édiles de la Ville de Plessisville. Par cette requête Princeville fait partie de la section 13 de la région 4 dans le projet de formation de communautés urbaines. La demande faite par Plessisville précise que les deux localités concernées ont des avantages à faire partie d'un même secteur

vu qu'elles sont voisines, très rapprochées l'une de l'autre et que certains projets pourraient être étudiés en commun.

CONSEILLERS D'ACCORD

Des explications supplémentaires ont été données par M. le maire J.-Maurice Talbot à la suite de la lecture de la copie de résolution préparée par le Conseil municipal de Plessisville et la lettre demandant au Conseil municipal de Princeville d'appuyer cette résolution. Le premier magistrat de Princeville a précisé qu'il avait pris part à des rencontres avec les édiles municipaux de Plessisville et des spécialistes chargés d'étudier des questions d'intérêt public. Lors de ces rencontres, il a été établi que Plessisville et Princeville auraient avantage à faire partie d'une même section dans le projet de formation de communautés urbaines. Pour ces raisons, M. le maire J.-Maurice Talbot et ses collègues du Conseil municipal de Princeville ont décidé d'appuyer sans réserve la requête présentée par Plessisville.



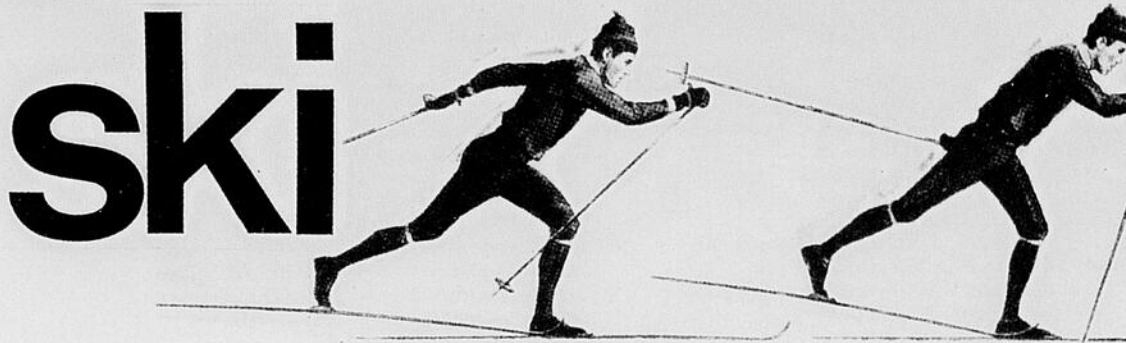
Nous pouvons vous fournir ...

Tapis PRIX A PARTIR **3.75** DE la Vge carrée

Prélart PRIX A PARTIR **54c** DE la Vge carrée

NOUS NOUS OCCUPONS DE LA POSE ET AVONS UN EXPERT POUR CE TRAVAIL. PRIX SPECIAUX POUR MAISONS NEUVES. — COMMUNIQUEZ AVEC NOUS ET NOUS PASSERONS CHEZ-VOUS SANS TARDER.

Théobald Poulin
1562 rue Savoie 362-7245 Plessisville



SKI DE FOND AU MONT APIC EN 71/72

IL Y AURA Vente par Encan

Mardi avant-midi, le 31 août 1971, à 11 hres a.m.

Chez ROLAND BOILARD
de Lyster, P. Q., Cité Mégantic

La ferme est située au coin du 8ième rang,
à un mille et demie (1 1/2) de Lyster

Sera vendu:

Un magnifique TROUPEAU Holstein de 55 bêtes, dont 29 VACHES laitières de choix, 7 TAURES de 2 1/2 ans, vélant à l'automne, 6 TAURES de 1 1/2 an prêtes à saillir, dix belles GENISSES du printemps, un TAUREAU de 3 ans, un taureau d'un an. Ce troupeau est clair de test et le QUOTA de LAIT sera vendu avant les vaches, aussi 4 belles TRUIES, 3 portières, une avec dix petits.

Equipement de laiterie:

L'équipement de laiterie comprend: un BASSIN refroidisseur De Laval de 320 gallons avec chaudière sauve-pas, une TRAYEUSE DeLaval, 2 chaudières avec installation complète, RESERVOIR à eau chaude, BASSIN de lavage, aussi un NETTOYEUR d'étable "Houle", 385 pieds de chaîne avec montée de 60 pieds, seulement un an d'usage.

La machinerie comprend:

Un TRACTEUR 434 Int. diesel avec pelle, fourche à fumier, pelle à gravier, ce tracteur n'a que 185 heures de travail, il est comme neuf, chaînes à anneaux, PRESSE à foin Int. 46, un râteau fileur New-Holland, faneuse centripète neuve, FAUCHEUSE, traîneau à balles, monte-balles 32 pieds avec moteur, CHARRUE Int. à trois versoirs, neuve, EPANDEUR Int. de 160 minots, à prise de force, neuf, HERSE à disques et à ressorts, 3 sections, SEMEUSE 13 disques, ROULEAU en acier, 2 WAGONS sur pneus, souffleur à neige, SCIE à chaînes, meule avec moteur, BARDEAUX, bois de sciage, PIQUETS, balance capacité 2000 lbs, 6,000 balles de bon FOIN, outils de hangar, ANTIQUITES, beaucoup d'articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT.

Arrivez à bonne heure, c'est une VENTE à ne pas manquer.

Prenez note que la TERRE de 280 arpents, très bien bâtie, située le long du chemin d'asphalte avec COUPE de BOIS mou et bois franc, est aussi à VENDRE à de très bonnes conditions.

Pour informations, s'adresser à:

Jean-Paul Dubois

ENCANTEUR LICENCIE DE PLESSISVILLE
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES DE VENTES
PAR ENCAN

Téléphone : 362-7240

Plessisville, P. Q.

Cette entête vous fera sans doute penser à la prochaine saison de ski au Mont Apic. C'est là le but.

En effet, dans 90 jours, nous ferons tous du ski un peu partout dans la province, et qui sait, peut-être au mont Apic.

Cette année, je crois qu'il nous faut innover un peu et tenter d'intéresser plusieurs personnes au SKI de FOND de plaisance et de compétition.

Nous avons tout le terrain voulu pour pratiquer cette activité et plusieurs adeptes en devenir. Nous invitons toutes les personnes intéressées à assister à une clinique d'information et de

démonstration sur le ski de fond d'en faire mention au sous-signé le plus tôt possible à l'adresse mentionnée.

Nous vous invitons à venir voir les installations du mont apic sur la route rurale 1 menant à St-Pierre Baptiste. Cet automne ne manquez pas de vous y rendre regarder le paysage panoramique vu du haut du mont. Prenez quelques belles photos et montrez-nous ça. Enfin, la neige dans 90 jours. D'ici là, le conditionnement physique pour tous.

Gaston Provencher,
directeur publ.

Décès de M. Arthur Blouin de Plessisville

M. Arthur Blouin de l'avenue St-Laurent à Plessisville est décédé le 20 août à l'âge de 74 ans.

Son épouse née Marie-de-Jésus Garneau était décédée le 15 avril dernier.

l'église St-Calixte à Plessisville lundi matin le 23 août à dix heures.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances sincères à la famille éprouvée.

**PEU D'HOMMES
ONT FAIT L'HISTOIRE,
CHE GUEVARA EST
L'UN D'ENTRE EUX.**



CINEMA
COLONIAL

Les funérailles eurent lieu en



Lors du Gala aquatique en rapport avec les activités estivales, cette photo nous fait voir de gauche à droite: au premier plan, M. Jean-Pierre SAVOIE, M. le maire Rossaire COTE, M. André MARCOUX, Mme Médéric COTE, et Mme Robert SALVAIL.

Activités estivales du "CLUB PIRANHA" de Plessisville et Gala Aquatique

Nous tenons premièrement, à remercier toute la population de Plessisville et des environs qui nous a très bien encouragés lors de notre passage dans chacune de vos maisons. Le "Club de natation Piranha de Plessisville" a atteint l'objectif qu'il s'était proposé, soit \$800. et ce montant à même été dépassé.

C'est maintenant à l'Equipe de natation de Plessisville de continuer le travail déjà amorcé, afin de représenter dignement Plessisville dans les différentes compétitions.

Notre "Club de natation" représenta Plessisville dans les compétitions des "Jeux du Québec" tenues à Drummondville et remporta 4 médailles d'or, 18 d'argent, 4 de bronze et remporta même une

médaille de bronze pour les compétitions de "water-polo".

Les activités estivales du "Club Piranha" se sont terminées, dimanche, le 22 août lors d'une compétition régionale tenue à Arthabaska et où l'équipe de natation termina au deuxième rang.

LE GALA AQUATIQUE: UNE REUSSITE

Mercredi soir dernier avait lieu à la piscine municipale de Plessisville pour une troisième saison consécutive, le gala aquatique.

Ce spectacle de nage synchronisée a été présenté par l'équipe de ballet aquatique de Plessisville. Les onze nageuses de cette équipe avaient suivi durant l'été des cours techniques

donnés par Monique Germain. Elles avaient subi un examen et s'étaient méritées la première d'une épreuve de cinq étoiles.

Les chorégraphies avaient été supervisées et mises au point par Mlle Claude Savoie dont le travail avec les nageuses représente des heures de travail et de très nombreuses compétitions.

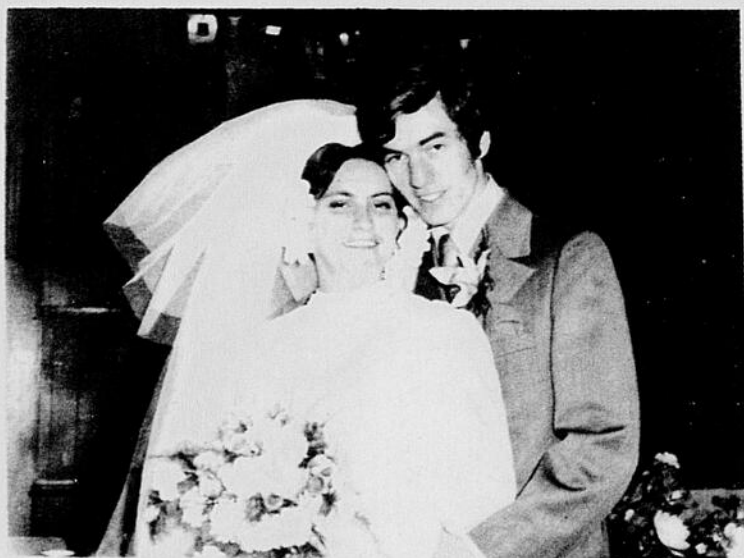
Nous félicitons le travail de nos nageuses qui sont: Mlles Paule Salvail, Lucie Forand, Lucie Godbout, Christine Laroche, Danièle Doyle, Paule Mercier, Suzie Daigle, Nicole Bernier, Carole Marcoux, Carole Fouquette, Evelyne Girard ainsi que le travail de Mlle Monique Germain et Mlle Claude Savoie.

En plus de cette démonstration de ballet aquatique, M. Marc Bilocq nous a démontré la façon de faire sept plongeurs dignes d'un professionnel.

La partie humoristique de ce spectacle a été réalisée par une équipe de clowns composée de M. Jean Bécotte, Mario Paradis, Pierre Bérubé et Jean Côté.

Nous remercions tous ceux et celles qui sont venus applaudir ces jeunes qui n'ont pas peur du travail et de l'effort constant.

Suzanne Rheault,
Claire Savoie,
René Lemieux,
publicistes.

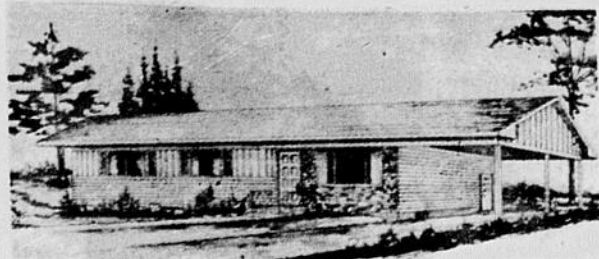


MARIAGE A ST-CALIXTE — A Plessisville le 10 juillet a été béni le mariage de M. Germain RUEL à Mlle Lucienne GENDRON. Réception à la salle de l'Erablière.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Maison sectionnelle usinée

18 modèles différents approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logements



RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR DEMANDE :

Claude Lafond

Vendeur autorisé pour Plessisville et la région

R.R. 1 — Plessisville, P.Q. — Tél. 362-7962

Voisin du Garage Autobus Provencher à l'entrée de Plessisville



Mlle Hélène TARDIF vient de terminer ses études et a été reçue garde-malade auxiliaire à l'Hôpital St-Julien de St-Ferdinand.

Elle est la fille de M. et Mme Calixte Tardif, décédés et autrefois de la paroisse de Plessisville.

La nouvelle garde auxiliaire est actuellement à l'emploi du même hôpital St-Julien à St-Ferdinand.

Nos félicitations.

Décès de Rév. Soeur St-Michel des Saints à Nicolet

Rév. Soeur St-Michel des Saints (Delphine Lambert) originaire de Laurierville est décédée au Couvent des SS de l'Assomption à Nicolet le 18 août à l'âge de 82 ans.

Le 15 août dernier, elle avait célébré son soixantième anniversaire de vie religieuse.

Dans le deuil, elle laisse une belle-soeur, Mme Elphège Rheault de Suncook, Mass., aussi ses neveux et nièces: M. et Mme Réal Hinse de Magog, M. et Mme Omer Pelletier (Gemma) de St-Ferdinand, M. et Mme Clément Hinse de Plessisville, M. Luc Bizier, veuf de Hermance Hinse de Thetford-Mines.

Les funérailles eurent lieu à la Maison Mère des SS de l'Assomption à Nicolet le 21 août dernier.

Nos condoléances à la famille.

VENTE Retour en Classe



Nous vous INVITONS à venir voir nos divers articles SCOLAIRES. Aussi, nous DONNONS un BON D'ACHAT de \$5.00 sur Marchandises en Magasin avec chaque achat de \$1.00 et PLUS, pour un TIRAGE qui aura lieu à l'OUVERTURE des CLASSES.

Soyez les bienvenus

Chez **Claude Landry**

116, rue Principale — Tél. 389-5975
Lyster, P.Q. — Cté Mégantic

Aux funérailles de Mme Wei Chen de Parsippany N.J.

Les funérailles de Madame Wei Chen (Cécile Prince), originaire de Ste-Sophie eurent lieu jeudi le 19 août à Parsippany N.J., Mme Wei Chen était l'épouse du Dr Wei Chen.

Parmi les personnes qui se sont rendues aux funérailles, aux Etats-Unis mentionnons: sa mère, Mme Wilbrod Prince et sa soeur, Sr Suzanne Prince de Québec. Autres parents et amis: M. et Mme Armand Vigneault, M. et Mme Léo Pellerin, Mme Ernest Pellerin, Mme Robert Bergeron, Mlle Antoinette Blais, tous de Ste-Sophie, ainsi que

Mme Fernand Breton de Plessisville et Mlle Gertrude Michaud, infirmière de New-York qui était en promenade dans sa famille à Plessisville. Egalement un parent M. Maurice Brisson de Montréal et M. Roch Paris, taxi de Plessisville qui conduisait des passagers.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Etes-vous cet homme ?

Nous recherchons présentement un représentant ambitieux et d'initiative qui désire faire carrière comme conseiller financier, au sein d'une importante organisation nationale centenaire.

POSSIBILITES: Possibilités de revenus au-dessus de la moyenne (Revenu provincial moyen pour 1970: \$16,800.)

QUALIFICATIONS:
— Age: 25 à 45 ans
— Statut: marié
— Scolarité: 12e année ou équivalence
— A présentement un emploi

Le candidat choisi devra demeurer en permanence dans la région de Laval.

Toutes réponses tenues confidentielles.

Adressez votre curriculum vitae à:

J.-J. Bouchard, 1 Place Laval, S. 590, Laval, P.Q.

PROGRAMME

L'Exposition d'Inverness du 3 au 5 sept. '71

JEUDI: Arrivée des animaux

VENDREDI A.M., le 3 septembre:

Arrivée des animaux, heure limite: 9.30 hres.
10.30 hres: Jugement des exhibits de tous genres.
1.30 hres p.m.: Jugement (suite).

VENDREDI SOIR, le 3 septembre:

8.00 hres: Concours d'amateurs.
Prix: 1er \$25.00 — 2ième \$20.00
3ième \$15.00 — 4ième \$10.00

Le concours est ouvert à tous ceux qui possèdent un certain talent. Ceux qui veulent y participer doivent s'enregistrer chez le secrétaire aussitôt que possible. Aucune participation ne sera acceptée après 8 h. 30 p.m. le 3 septembre.

SAMEDI A.M.

Suite et fin des jugements.

SAMEDI P.M.

2.30 hres: Concours d'enfants de 1 à 3 ans.
8.00 hres: Programme de lutte.

DIMANCHE, le 5 septembre:

1.00 hre p.m.: Parade de chevaux.
1.30 hres p.m.: Tire de chevaux "Club du Fer à Cheval"

DIMANCHE SOIR:

7.30 hres: Parade d'animaux.
Expertise des veaux
9.00 hres: Démonstration hippique (concours).

Décès accidentel de M. Gaston Boissonneault

M. Gaston Boissonneault est mort samedi le 21 août, lors d'un accident survenu entre Lyster et Lourdes, dans le rang de la Grosse Ile.

La victime était menuisier au service d'un contracteur de Québec et demeurait à St-Rédempteur.

M. Boissonneault au volant d'un tracteur tirant une charge de bois aurait semble-t-il perdu le contrôle de son véhicule pour tomber dans un ravin longeant la rivière Bécancour. Il aurait été étouffé sur le coup.

La victime était âgée de 28 ans et dix mois. Il était l'époux

La Municipalité Scolaire Jean Rivard

Appel d'offres No E-71-2

La Municipalité Scolaire Jean Rivard recevra jusqu'à 12 heures (midi) (heure avancée de l'est) le 1er septembre 1971 des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'une fourgonnette "Van" P.B.U. 4300 lbs.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Municipalité Scolaire Jean Rivard auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5 p.c. du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Municipalité Scolaire Jean Rivard, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Municipalité Scolaire Jean Rivard.

Les soumissionnaires peuvent se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents depuis mardi le 24 août 1971 entre 9 heures et 17 heures auprès de l'acheteur de la Municipalité Scolaire Jean Rivard, Monsieur Réal Campagna, chambre No 108, de l'Edifice Centre administratif, 1783 avenue St-Edouard, Plessisville.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 20 heures (heure avancée de l'est) le mercredi, 1er septembre 1971.

La Municipalité Scolaire Jean Rivard ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le Secrétaire-trésorier
I. Boivin

Le 23 août 1971.

L'HÔTEL CENTRAL de PLESSISVILLE

VOUS ANNONCE QUE DES

Danseuses - Topless

feront le service aux tables (Grill)

le JEUDI SOIR...

le VENDREDI SOIR

le SAMEDI...

et le DIMANCHE

Hôtel Central, Claude Létourneau, prop.

2224, Avenue St-Louis — Tél. 362-3787 — Plessisville

Chronique Colombienne 2527 - Plessisville

Le mois de septembre est à nos portes, et l'année colombienne sous la présidence du grand chevalier, Raymond Lacasse s'annonce des plus mouvementés.

En effet, on prévoit un nouveau district qui portera le numéro 68. Le conseil n'a pas encore été consulté sur ce fait, ni sur la nomination du député de ce nouveau district. Le district compterait trois conseils, soit: Princeville, Manseau, et Plessisville. Le conseil 2527

de dame Nicole Fillion qui lui survie et deux enfants Nancy et Dominic. Il laisse également ses parents M. et Mme Welly Boissonneault de Ste-Anastasia, ses beaux-parents, M. et Mme Alfred Fillion de Lyster, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Anatole Boissonneault (Rita Fillion) Victoriaville, M. et Mme Fernand Boissonneault (Jocelyne Simoneau) Lyster, M. et Mme Bertrand Boissonneault (Micheline Fillion) Drummondville, Mme Gisèle B. Chandonnet de Coaticook, M. et Mme Gaétan Lemoyne (Yvette) de St-Janvier de Terrebonne, M. et Mme Marc Labonté (Lorraine B.) de Cowansville, M. et Mme Hervé Boissonneault (Huguette Simoneau) de Ste-Croix, Lot., M. et Mme Claude Boissonneault (Huguette Bergeron) St-Jérôme, Mlle Claudette Boissonneault de Montréal, M. et Mme Georges Gingras (Réjeanne B.) Laurier Station, Michel et Daniel Boissonneault de Ste-Anastasia. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Michel Fillion de Québec, M. et Mme Réal Boislard (Lise Fillion) Montréal, M. et Mme Réal Tardif (Pierrette Fillion) Plessisville, M. et Mme Bertrand Boissonneault (Micheline Fillion) Drummondville, Mlle Yvette Fillion de Lyster, M. Gaston Fillion de Lyster, Gabriel et Noëlla Fillion de Lyster.

La dépouille a été exposée à la salle des Chevaliers de Colomb de Ste-Anastasia et les funérailles eurent lieu mardi p.m., le 24 août à 3 heures en l'église Ste-Anastasia.

Direction des funérailles: André Couture.

A Mme Boissonneault et à toute la famille éprouvée, nous offrons nos condoléances sincères.

attend plus de développement du côté du député d'état M. Maurice Perron. A tout événement le conseil demande à ses membres de suivre de près les changements qui pourraient survenir.

SALLES

Nos salles sont très souvent occupées par différents groupes, soit chevaliers ou non. Alors ceux qui veulent savoir quand la salle est réservée, n'ont qu'à consulter le tableau placé à cet effet.

BALLE-MOLLE

Surveillez les activités à l'école St-Edouard, il y aura prochainement une partie entre chevaliers; plus précisément entre le club des chevaliers et

d'autres membres actifs du conseil et connus de la population.

CARTES

La température ne nous a pas choqués cette année. Les cartes furent un passe temps agréable pour plusieurs. Les lundi et mercredi sont plus particulièrement les jours propices à cette pratique. Venez vous détendre en jouant au "Bridge", "Canasta", etc.

INITIATION

Ceux qui désirent présenter des candidats à la chevalerie, voudront bien remplir les formules mises à leur disposition, au local des chevaliers. Selon le grand Chevalier, le premier degré pourrait avoir lieu au mois de novembre. Pour plus de renseignements, voir le F. André Cormier, cérémoniaire.

"Chevaliers, soyez actifs"

C.R., publ.

L'équipe de ballon-balai "La Caisse Pop" représentera Plessisville dans la ligue O'Keefe

En effet, une équipe de ballon-balai de Plessisville a obtenu une franchise dans la ligue de ballon-balai O'Keefe de Victoriaville. Cette ligue est sous la présidence de M. Normand Arbour, bien connu dans la région pour ses talents d'organisateur. La ligue comprend pas moins de 20 équipes, de toute la région entourant Victoriaville. Ces 20 équipes sont divisées en trois classes différentes, qui comprennent 8 équipes dans la classe B, 8 autres dans la classe C et une section féminine de 4 équipes. Le début des activités est prévu pour la mi-octobre.

L'équipe de la "Caisse Pop" de Plessisville fera partie de la classe C, en étant à sa première année dans une ligue organisée. L'on sait que cette équipe existait à Plessisville, l'an dernier, mais ne jouait que des parties hors-concours. M. Delphis Gagné a accepté de diriger l'équipe cette saison et le camp d'entraînement devrait débuter d'ici peu dans le gymnase. Une vingtaine de joueurs se rapporteront au camp d'entraînement et nul doute que tous seront en très grande forme pour le début de la saison. au

pavillon de la Jeunesse et devrait intéresser des milliers d'enfants. ligue coûte très cher et, que le commanditaire, seul, ne peut défrayer toutes les dépenses, une épiluchette de blé d'inde est organisée pour venir en aide au club "La Caisse Pop" de Plessisville. Cette épiluchette de blé d'inde aura lieu, vendredi soir, le 3 septembre, à la salle de l'Erablière de St-Pierre-Baptiste, à compter de 8 h. 30. Donc, c'est un rendez-vous, vendredi soir prochain, à la salle de l'Erablière de Saint-Pierre-Baptiste, à compter de 8 h. 30. Du plaisir pour tous!

André Lainé, publ.





COUP D'OEIL

sur la ligue de Balle-Molle Commerciale

par André LAINE, publiciste

Etoiles 10 - Manoir Plessis 8

En effet, lundi passé, le 16 août 71, avait lieu la partie d'étoiles de la Ligue Commerciale de Balle-Molle. Les étoiles affrontaient les champions de la saison régulière, le Manoir Plessis.

Les Etoiles l'ont alors emporté au pointage de 10 à 8. Ce fut une très nette partie et les deux clubs ont démontré beaucoup d'esprit sportif. Pour les Etoiles, les meilleurs furent Gaston Nadeau, des Chevaliers de Colomb, Conrad Desjardins des Braves Forano, Denis St-Amant des Expos Forano et Claude Paradis du Dion & Frère avec chacun 2 coups sûrs, pour le Manoir Plessis, Gaétan Rodrigue, 2 en 3, dont un coup de circuit, Jacques Vallée, 3 en 5, Réal Dubois, 2 en 4 et Noël Blais, un circuit.

Sommaire :
Etoiles: 10 pts 14 c.s. 2 er.
Man. Ples.: 8 pts 13 c.s. 6 er.

L.G.: Henri-Paul Hamel (BF)
L.P.: Marcel Gilbert

Mercredi passé, le 18 août, ce fut le début des séries éliminatoires. Dans la première partie de la semi-finale A, le Manoir Plessis l'a emporté de justesse, au pointage de 2 à 1 contre les Expos Forano. Ce fut un duel de lanceurs, entre Claude Dupont, du Manoir Plessis et Benoit Berthel des Expos, qui n'ont accordé que 2 coups sûrs chacun. C'est un coup sûr de Gaétan Rodrigue, à la fin de la 7ième manche, qui a permis au Manoir-Plessis de l'emporter. Claude Morissette a été le meilleur des Expos avec un circuit.

Sommaire :
Man. Plessis: 2 pts 2 c.s. 0 er.
Expos For.: 1 pt 2 c.s. 3 er.

L.G.: Claude Dupont
L.P.: Benoit Berthel

Dans la semi-finale B, les Braves Forano ont pris les devants 1-0, en disposant du Motoparts par le pointage de 4 à 2. Pour les vainqueurs, le meilleur a été Conrad Desjardins avec 2 en 3 et 3 points produits. Pour Motoparts, Hugues Boulanger a frappé 2 en 3 et Marcel Demers, un circuit.

Du Saint-Laurent...

semaine du 30, 22 h 40

Les lignées Béliveau, Leblond et Vanier

En remontant Du Saint-Laurent aux sources françaises, du lundi au vendredi à 22 h 40, à la radio de Radio-Canada, les auditeurs font mille et une découvertes intéressantes sur les origines de leurs familles. Ainsi, du 30 août au 3 septembre, le père Julien Déziel parlera, entre autres, des Béliveau, des Leblond et des Vanier.

Anthoine Béliveau est le seul ancêtre de tous les Béliveau connus en Amérique. Etabli à Port-Royal, il épousa, en 1650, Andrée Guyon, de six ans son aînée. Trois enfants: Jehan, Magdeleine et Marguerite assurèrent sa descendance parmi nous.

Quant aux Leblond, leurs origines remontent à Nicolas Leblond qui se fixe au pays vers 1657. Originaire de Honfleur, le jeune immigré s'établit sur une terre de l'île d'Orléans. Epoux de Marguerite Leclerc qui lui donne sept enfants, Nicolas Leblond a laissé l'image d'un homme bon, paisible et laborieux.

Sommaire :
Braves Forano: 4 pts 9 c.s. 2 er.
Motoparts: 2 pts 8 c.s. 1 er.
L.G.: Henri-Paul Hamel
L.P.: Denis Dubuc.
Donc, SEMI-FINALE A 3 de 5:
Manoir Plessis 1
Expos Forano 0
SEMI-FINALE B, 3 de 5:
Braves Forano 1
Motoparts 0

Statistiques finales de la saison régulière

30 MEILLEURS FRAPPEURS
(au moins 35 app. au bâton)

	CS	AB	Moy.
Desjardins Conrad (BF)	21	36	.583
Pinette Yvon (MP)	36	71	.507
Morissette Claude (EF)	27	61	.443
Daigle Jean-Guy (BF)	23	52	.442
Dubois Réal (MP)	30	70	.429
Gosselin Gaétan (CC)	17	40	.425
Hamel Henri-Paul (BF)	28	68	.412
Labrie Jacques (MP)	28	69	.406
Turcotte Jean-Claude (EF)	21	52	.404
St-Amant Denis (EF)	29	74	.392
Paradis Claude (DF)	24	62	.387
Perron Jean-Guy (M)	18	47	.383
Boulé Claude (BF)	21	55	.382
Nadeau Gaston (CC)	25	66	.379
Dupont Claude (MP)	20	53	.377
Nault Marcel (EF)	13	35	.371
Vallée-Jacques (MP)	21	57	.368
Daigle Fernand (BF)	18	49	.367
Vigneault Simon (DF)	19	54	.352
Sara-Bourmet Yves (CC)	23	66	.348
Gingras Gaston (BF)	22	64	.344
Blais Noël (MP)	21	62	.339
Carey Mike (BF)	24	71	.338
Barthel Benoit (EF)	23	69	.333
Côté Réjean (CC)	23	70	.329
Doyon Claude (EF)	22	67	.328
Vaillancourt Jacques (DF)	20	61	.328
Boutin Egide (DF)	16	49	.327
Salvail Pierre (MP)	21	65	.323
Tousignant Aurèle (M)	21	66	.318

MEILLEURS LANCEURS
(4 décisions et plus)

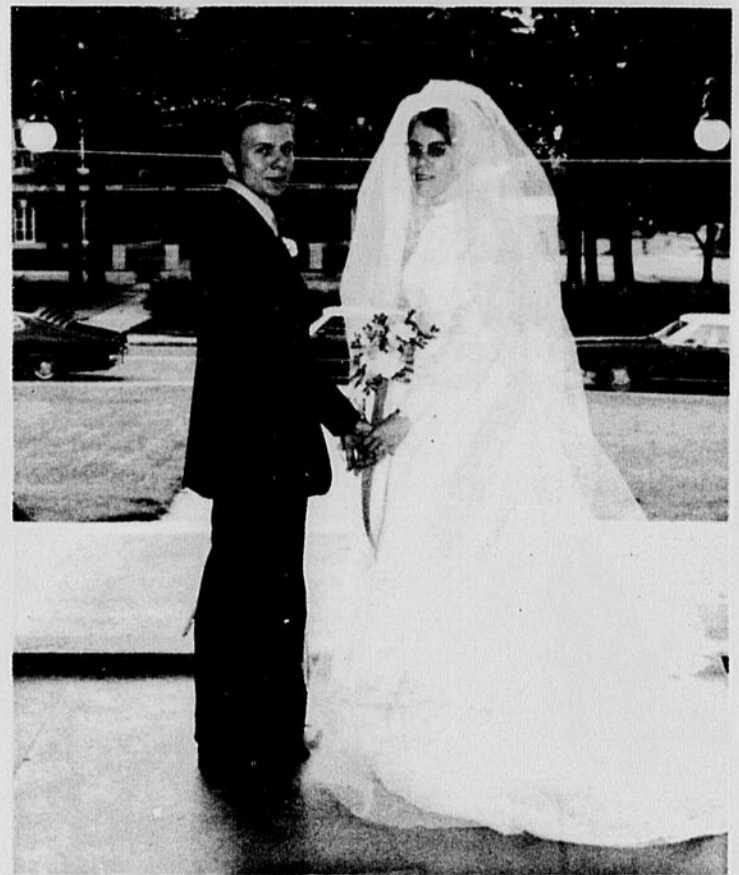
	G	P	Moy.
Dupont Claude (MP)	4	0	1.000
Filion Jocelyn (MP)	8	1	.889
Gilbert Marcel (MP)	6	1	.857
Barthel Benoit (EF)	6	3	.667
Hamel Henri-Paul (BF)	12	7	.631
Beaudet Léo (EF)	5	3	.625
Dubuc Denis (M)	7	10	.412
Gosselin Gaétan (CC)	3	7	.300
Lainé André (DF)	2	6	.250
Drolet Réal (CC)	2	7	.222
Bergeron François (DF)	2	8	.200

CIRCUITS
(2 et plus)

Carey Mike (BF)	7
Labrie Jacques (MP)	6
Paradis Claude (DF)	6
Nadeau Gaston (CC)	6
Salvail Pierre (MP)	4
Côté Réjean (CC)	4
Blais Noël (MP)	3
Vigneault Simon (DF)	2
Morissette Claude (EF)	2
Dubois Réal (MP)	2
Demers Marcel (M)	2

POINTS PRODUITS
(15 et plus)

Labrie Jacques (MP)	34
Carey Mike (BF)	32
Demers Marcel (M)	23
Salvail Pierre (MP)	22
Dubois Réal (MP)	21
Desjardins Conrad (BF)	20
Gingras Gaston (BF)	20
Blais Noël (MP)	20
Pinette Yvon (MP)	20
Vignoul Claude (EF)	19
Côté Réjean (CC)	19
Paradis Claude (DF)	18
Hamel Henri-Paul (BF)	18
Morissette Claude (EF)	17
Beaudet Léo (EF)	15
Tousignant Aurèle (M)	15
Daigle Jean-Guy (BF)	15
Nadeau Gaston (CC)	15
Vallée Jacques (MP)	15



MARIAGE A ST-CALIXTE — Le 17 juillet à Plessisville a été béni le mariage de M. Jacques SYLVAIN, à Mlle Jeannine DESHARNAIS. Réception à la salle Windsor.

(Photo studio Boulanger, Plessisville)



MARIAGE A N.-DAME DE FATIMA — A Plessisville le 24 juillet a été célébré le mariage de M. Réal COUTURE à Mlle Marie-Marthe BEDARD. Réception à la salle "Le Bourgeois" de Plessisville.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)



MARIAGE A ST-CALIXTE — Le 24 juillet a été béni le mariage de Mlle Francine BOUCHER, fille de Mme Charles Boucher à M. Jean-Marc ROBY, fils de M. et Mme Paul Roby de Ste-Anastasia, M. le curé Charles Cloutier a présidé la cérémonie. Réception à l'Hôtel Château Louise. Le jeune couple habite Montréal.

(Photo Studio, A. Dussault, Plessisville)

Quelques chiffres qui portent à la réflexion...

ALLEMAGNE

Nombre de boutiques d'artisanat 620,600
 Nombre d'emplois créés 4,080,000
 Taille moyenne des boutiques 6,5 employés

De ces boutiques :
 32% n'emploient qu'une personne
 37% comptent de 2 à 4 employés
 18% ont de 5 à 9 employés
 13% ont 10 employés et plus.

Le montant total des expéditions s'élevait, en 1968, à \$18,000,000,000 (18 milliards) ou 10,3% du produit national brut.

DANEMARK (même population qu'au Québec)

L'industrie artisanale emploie 330,000 hommes.
 Son chiffre d'affaires s'élève à \$500,000,000.

Un tiers des boutiques d'artisanat emploient moins de 10 personnes.

La production artisanale du Danemark est supérieure à sa production agricole.

SUEDE

Nombre de boutiques artisanales employant moins de 10 personnes : 7,000.
 Nombre de personnes employées : 44,000.

ITALIE

50,000 boutiques ont moins de 10 personnes.
 Les exportations seulement, émanant de ces petites entreprises dépassent les \$600,000,000.

QUEBEC

"Sois belle et tais-toi..."

Hommes de plume, hommes de science mardi 31, 22 h 00

Arthur Koestler a tout dit sur lui-même; écoutons quelques-unes de ses observations

Sorte de Malraux d'Europe centrale, Arthur Koestler, homme d'action, écrivain et journaliste, a tout dit sur lui-même, soit dans des livres, soit aux journalistes de plusieurs pays.

C'est de cet homme et de cet écrivain qu'il sera question à l'émission *Arthur Koestler ou les vœux réalisés*, dans le cadre de la série radiophonique **Hommes de plume, hommes de science**, qui sera entendue au réseau français de Radio-Canada, le mardi 31 août à 22 heures.

Juif hongrois né à Budapest, en 1905, il quitte cette ville à 9 ans et se rend à Vienne pour y terminer ses études. Il fait ensuite un séjour au Proche-Orient, de 1926 à 1929. Après avoir exercé différents métiers, il devient directeur d'un hebdomadaire, au Caire, et correspondant de grands journaux européens.

En 1931, il adhère au Parti communiste, voyage en Asie, séjourne en Union Soviétique.

Alors qu'il est correspondant du *News Chronicle* de Londres, en Espagne, durant la guerre civile, il est capturé par les Franquistes, accusé d'espionnage, condamné à mort, puis libéré.

Plus tard, à la suite des procès et des purges russes, il abandonne le Parti communiste. Durant la deuxième guerre mondiale, après avoir été libéré d'un camp de prisonniers, il retourne en Angleterre où il travaille pour le ministère de l'Information et la BBC. Ce fut le début d'une existence confortable qui se continue encore aujourd'hui.

Ainsi, après avoir brièvement tracé le cheminement de la vie et de la pensée d'Arthur Koestler, Pierre Villon laisse parler l'interviewer Fernand Lot et l'invité René Taton, d'un aspect particulier de la carrière de l'auteur du *Zéro et l'infini*.

Villon nous parle ensuite lui-même de l'aspect scientifique de cette oeuvre, alors que Gaétan Barrette lit des extraits des meilleurs textes de Koestler.

Tout jeune, Koestler s'était déjà rendu compte que quelque chose ne tournait pas rond dans le cerveau humain et ses études en science et en psychologie n'avaient fait que confirmer ses observations personnelles.

Pour en savoir davantage sur cette théorie et sur les oeuvres de Koestler qui tentent de démystifier les grands hommes du passé, il faut écouter **Hommes de plume, hommes de science**, le mardi 31 août à 22 heures. Réalisateur: André Langevin.

Déjà s'ébauche une politique d'action. Cet été, un projet financé par Perspective-Jeunesse est à l'oeuvre dans tout le Québec. Les étudiants s'affairent à établir un recensement complet de tout ce qui se fait et pourrait se faire dans le domaine de l'artisanat chez nous. Ils recherchent, dans les dix régions économiques, les créations artisanales, les inspirations latentes qui n'osent se faire valoir au grand jour, bref, tous les éléments susceptibles de provoquer un déblocage dans la prise de conscience de notre immense potentiel culturel.

Une fois terminée l'étude de Perspective-Jeunesse, on pourra passer à la deuxième étape qui consiste à implanter, dans chacune des dix régions économiques du Québec, un module de développement semblable à CREA (création, recherche, éducation et animation) calqué sur l'expérience de M.

COURS de DANSE

à l'Hôtel Château Louise de Plessisville

Inscription le 1er sept. 71 à 8 hres p.m.

seront enseignés les Cours de base JUNIOR et SENIOR

Ces cours seront donnés par

M. LAVAL COUTURE

propriétaire du Studio de Danse "MARINO" enr. de Thetford Mines

Ecole détenant un permis du "Ministère de l'Éducation"



Durée des Cours: 15, 25 ou 50 semaines

Cette invitation est faite à toute la population de Plessisville, Ste-Sophie, Laurierville, Princeville, St-Pierre Baptiste, Inverness et N.-D. de Lourdes. Sur demande spéciale il y aura des cours privés ou semi-privés

Les Grands Concerts dimanche 29, 9 h 30

Une première radiophonique: "Dyarchie" du compositeur Jean Papineau-Couture

À l'émission **Les Grands Concerts** du dimanche 29 août, à 9 h 30, les mélomanes à l'écoute de Radio-Canada pourront entendre la première radiophonique de *Dyarchie* de Jean Papineau-Couture. Cette oeuvre sera interprétée par sa dédicataire, la claveciniste Mireille Lagacé.

Terminé en janvier 71, *Dyarchie* fut donné une première fois par notre invitée à Boston, au Conservatoire de musique de la Nouvelle-Angleterre où elle est professeur. Fait à signaler, Jean Papineau-Couture fut lui-même élève de cette institution où il obtint un baccalauréat en 1941, et où par ailleurs son grand-père, Guillaume Couture, fit de l'enseignement aux environs de 1894. Le Conservatoire de musique de la Nouvelle-Angleterre n'était-il pas l'endroit rêvé pour la première de *Dyarchie*?

Le compositeur a choisi pour son oeuvre ce titre de *Dyarchie*

car deux principes de construction y règnent: celui d'imitation d'abord, l'autre étant une structure harmonique par «symétrie bilatérale», nous explique-t-il.

Alternant plus ou moins rapidement dans l'agencement de l'oeuvre, ces deux principes se superposent à la fin grâce à une imitation réalisée au-dessus d'une formation d'accords. Ouvrage atonal écrit spécialement pour le clavecin, *Dyarchie* nous fait découvrir un nouvel aspect de cet instrument ancien mis en valeur par Mireille Lagacé, son interprète.

Artiste remarquable que les auditeurs de Radio-Canada retrouvent toujours avec joie, Mireille Lagacé est connue du grand public qui, plus d'une fois, a pu apprécier ses dons exceptionnels d'organiste et de claveciniste.

Membre fondateur d'Ars Ormani et de l'Ensemble de chambre Couperin-le-Grand, la vir-

tuose est aussi professeur de clavecin à l'Université de Montréal. De plus, chaque été, elle fait de l'enseignement au centre musical de CAMMAC, dans les Laurentides.

Quant à Jean Papineau-Couture, est-il besoin de présenter ce musicien qui a déjà fait sa marque, tant chez nous qu'à l'étranger? Tour à tour professeur d'acoustique et compositeur, il est aussi doyen de la faculté de musique de l'Université de Montréal. Parmi ses oeuvres, mentionnons entre autres le *Psaume CL*, le ballet *Papotages*, le *Concerto pour piano et orchestre* et finalement *Paysages* qui fut créée au Festival de Zagreb en 1969. Avec *Dyarchie*, Jean Papineau-Couture nous permet à nouveau d'apprécier son talent.

Egalement au programme de cette émission, Mireille Lagacé a choisi de jouer des pièces de Bach, de Merulo, de Farnaby, de Sweelinck et de Couperin le Grand.

Réalisation: André Clerk; mise en ondes: Pauline Paré.

Regrouper les artisans, créer une nouvelle industrie, de nouveaux emplois...

Simard à Baie-Saint-Paul. Ne nous y trompons pas. Il ne s'agit pas d'une Université mais d'un centre de recherches qui nécessite une très faible mise de fonds dans chacune des régions. Le Centre pourrait s'installer dans une maison historique (par exemple) et embaucher quelques spécialistes des arts appliqués qui travailleraient avec les artisans.

Ces modules de développement logent d'abord à l'enseigne du développement de l'économie régionale. Ils auraient pour but d'activer la recherche sur le plan de la conception (design) artisanale afin de déboucher ensuite sur la commercialisation. Ces recherches entraîneraient en moins de 5 ans, la création de dizaines de milliers d'emplois.

L'accroissement extraordinaire annuel du produit national brut du Japon, par exemple, devrait suffire pour illustrer le ridicule du

mépris dont on couvre trop facilement l'étiquette "Made in Japan". Ici, les modèles artisanaux que les modules de développement régionaux pourraient concevoir et que des industries pourraient multiplier à des dizaines de milliers d'exemplaires, devraient contribuer à l'évolution d'une mentalité. Il est bien inutile de gémir et de considérer comme une "trahison de l'esprit artisanal" toute pièce reproduite en série si on laisse pendant ce temps, nos artisans mourir de faim et oublier l'héritage qui leur a été confié.

Regrouper les artisans de chaque région, les aider à produire à meilleur coût par des politiques d'achat rationnelles et des méthodes de fabrication mieux adaptées aux besoins, pourrait s'avérer une mesure efficace de plusieurs manières. Des experts en administration pourraient collaborer avec les techniciennes qui, pendant les années 1950 par-

taient, les campagnes pour guider les artisans.

Seuls, nos artisans transmettent leur art avec les moyens de l'époque héroïque où naissait l'imprimerie. Ensemble, ils pourraient marquer leur art du point de l'ordinateur. Devenus "artisans industriels", ils connaîtraient un niveau de vie plus enviable.

Vouloir retourner en arrière est irréflecté. Le passé doit plutôt nous servir d'inspiration, de cette inspiration qui pourra nous aider à franchir le seuil de la modernité... car

"Il n'est coin de la terre où ne vous entende

Il n'est coin de ma vie à l'abri de vos bruits

Il n'est de chanson de moi qui ne soit toute faite

Avec vos mots, vos pas, avec votre musique..."

Gilles VIGNEAULT

Incendie de la Grange de M. Michel Cloutier de Plessisville

(suite de la première page)

Nous tenons à vous rappeler que la photo paraissant en première page a été prise vers 6 h 30 le soir, alors que le sinistre avait commencé vers les 5 heures p.m., au moment où M. Cloutier s'appropriait à diriger son troupeau vers l'étable pour la traite du soir. Seul cinq génisses périrent dans les flammes, cependant qu'un boeuf Holstein a réussi à sortir de la grange après des efforts inouïs, mais avec des brûlures sérieuses qu'on espère guérir.

Tous les bâtiments: étable, laiterie, remise, ainsi que la presque totalité des instruments oratoires furent la proie des flammes et représentent une perte de plusieurs milliers de dollars.

Mentionnons ainsi que le bien de M. Michel Cloutier est le domaine ancestral de la famille Cloutier, famille qui a ouvert le rang des Cloutier à Bellevue, il y a une centaine d'années.

Notre journal sympathise avec la famille de M. Michel Cloutier dans cette lourde épreuve.

Les Enfants de l'Islam
lundi 30, 22 h 00

Les confréries et autres rites

A l'émission radiophonique **Les Enfants de l'Islam**, le lundi 30 août à 22 heures, la réalisatrice Madeleine Gérôme présentera un texte et des commentaires sur *les Confréries, le culte des saints et autres rites*.

Alors que dans une émission précédente, on avait donné un schéma d'ensemble sur les confréries, il s'agira cette fois d'apporter des détails supplémentaires pour illustrer les pratiques religieuses basées sur la mention du nom divin qui vont parfois jusqu'aux manifestations convulsionnaires.

Il sera également question des Aissaoui et des Stambali. On a recours à ces derniers pour les rites d'exorcisme.

l'acteur: Gaétan Barrette.

Tournoi Dow-O'Keefe au Club de Golf de Plessisville



Au tournoi de Golf Dow-O'Keefe qui eut lieu samedi le 21 août nous présentons sur la photo supérieure les organisateurs et commanditaire du Tournoi. De gauche à droite: M. Onil POISSON, ass. capitaine, rep. Gervais Boulanger, capitaine. Mlle Fernande GAGNON, M. Maurice LEGENDRE, donateur des trophées, rep. "Dow-O'Keefe", M. Adrien GREGOIRE, propriétaire, et M. André MORENCY, pro. Sur la deuxième photo, les vainqueurs des différentes classes. Dans le même ordre: M. André MORENCY, prof., M. Gaston PROVENCHER, classe C. M. Maurice LEGENDRE, commanditaire, Mme Monique MORENCY, classe B des dames, M. Yvon GAGNON, classe A chez les hommes, Mme Guy FOURNIER, classe C et M. Charles GILBERT, classe B.

AUTRES ACTIVITES AU GOLF DE PLESSISVILLE

Tous les participants, 62 hommes et 8 femmes, ont reçu des récompenses à l'occasion du tournoi de golf FORAND de Plessisville. Cette initiative a été rendue possible grâce à la générosité de Forano Ltée et de

ses fournisseurs. La compétition a été organisée et réalisée sous la direction générale de M. Luc Ouellette. Le "potting" tenu à l'intention des femmes des joueurs a donné les résultats suivants pour les quatre premières: Claire Imbeau 19, Carmen Boulanger 20, Claire Gosselin 20, Yvette Hamel 20.

CLASSE FEMININE

Pour la classe féminine de ce tournoi Forano au Club de Golf de Plessisville, deux joueuses étaient sur la même boule. Le meilleur BRUT, un 75, a été réussi par Fernande Gagnon et Nicole Caouette. Quant au meilleur NET, il a été réussi par Micheline Gingras et Marie-Laure Barré.

CLASSES MASCULINES

Luc Ouellette est arrivé premier pour le BRUT dans la classe MEMBRES, avec un 83. Le plus haut NET est allé à Robert Salvail avec 64. Jacques Mercier est le 2me pour le BRUT avec 84 et Normand Rhéaume pour le NET avec 68. La 3ème place va à Benoit Boulanger pour le BRUT avec un 89 et à Rodrigue Bellemare pour le NET, un 69. Dans la classe "non-membres" les honneurs sont allés à Laurent Salvail pour le BRUT avec un 96 et à L.-P. Hébert pour le NET, un 57. En 2me place, P. Bazin a un BRUT de 117 et J. Baril un NET de 57.

UN TOURNOI SE PREPARE POUR LES JEUNES GOLFEURS

La direction du Club de golf de Plessisville a organisé un tournoi pour ses jeunes

membres, filles et garçons. Cette compétition est prévue pour le jeudi, 26 août, sur le neuf trous du club. Il y a possibilité d'une quarantaine de participants pour ce tournoi du jeudi, 26 août. Le président du Club de golf de Plessisville, M. Jean-Louis Fradette, ses collègues de la direction ainsi que le capitaine, M. Gervais Boulanger, et ses aides ont pris des mesures pour assurer des récompenses aux heureux participants de ce tournoi junior. Des commanditaires sont déjà recrutés et le travail se poursuit. La distribution se fera au "Club House", durant la soirée du 26

août, soit immédiatement après la fin du tournoi.

AUTRES TOURNOIS

Plusieurs autres tournois sont prévus pour les prochaines semaines au Club de Golf de Plessisville. Les 27 et 28 août, les golfeuses se rencontreront pour le championnat féminin. Les 4 et 5 septembre, ce sera au tour des golfeurs de jouer pour le championnat masculin. Quant au tournoi du PRO, il est prévu pour le 26 septembre; c'est André Morency qui occupe ce poste au Club de golf de Plessisville et ceci, depuis l'inauguration des activités en 1970.

Peggy Fleming, championne mondiale du patinage artistique

En vedette au spectacle Holiday on Ice, du 3 au 12 septembre au Colisée de Québec

Les billets pour les spectacles de Holiday on Ice, durant Expo-Québec, sont déjà en vente au Colisée et dans les dépôts habituels.

C'est incontestablement sous le signe de la nouveauté que sera placée l'édition 1972 du spectacle Holiday on Ice.

Pour la première fois au Canada, les Québécois pourront applaudir la championne mondiale du patinage artistique, l'Américaine Peggy Fleming, qui a décroché une médaille d'or en 1968, lors de la tenue des jeux d'hiver de Grenoble.

Depuis les artistes vedettes jusqu'aux arrangements musicaux, sans oublier l'équipe de production, les costumes, la mise en scène et les éclairages, tout a été renouvelé, transfiguré.

Cette super-production qui a connu un immense succès, dernièrement, au Madison Square Garden, de New-York, sera présentée au colisée de Québec, du 3 au 12 septembre, dans le cadre d'Expo-Québec.

Pour tout renseignement, téléphonez à Yves Laurin, Jacques DuSault et Associés Inc., tél. (418) 529-6601.

VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

Gérard Guérard, cultivateur et contracteur, faisant également affaires sous la raison sociale de Transport Guérard Enr. et Les Entreprises Princeville Ltée, R.R. No 2, Princeville, P.Q.

Des soumissions cachetées, renfermant un dépôt de 10 p.c. par chèque visé, seront reçues par le syndic soussigné JUSQU'AU JEUDI 2 SEPTEMBRE 1971 A 4:30 H. DE L'APRES-MIDI, pour l'achat des marchandises suivantes:

LOT No 1: 1 tracteur chenille T-D-20 avec pelle-arrière:	Evaluation:	\$8,000.00
LOT No 2: 1 tracteur chenille T-D-18 avec treuil:	Evaluation:	\$4,000.00
LOT No 3: 1 tracteur chenille T-D-18:	Evaluation:	\$2,000.00
LOT No 4: 1 tracteur chenille avec pelle-arrière:	Evaluation:	\$6,000.00
LOT No 5: 1 camion International 1957 (tracteur):	Evaluation:	\$5,000.00
LOT No 6: 1 fardier capacité 30 tonnes:	Evaluation:	\$2,000.00
LOT No 7: 1 trailer 38 pied	Evaluation:	\$ 800.00

Les soumissions seront acceptées avec la présomption que l'acheteur a examiné la marchandise et aucune garantie ou autre condition ne sont tacitement ou explicitement entendues quant à la description, à l'état mécanique ou en quelque façon que ce soit. L'acheteur devra prendre possession de la marchandise à ses propres frais, sans aucun recours contre le syndic.

La taxe de vente qui s'impose devra être payée en plus et en sus du prix proposé. La plus haute et n'importe laquelle des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

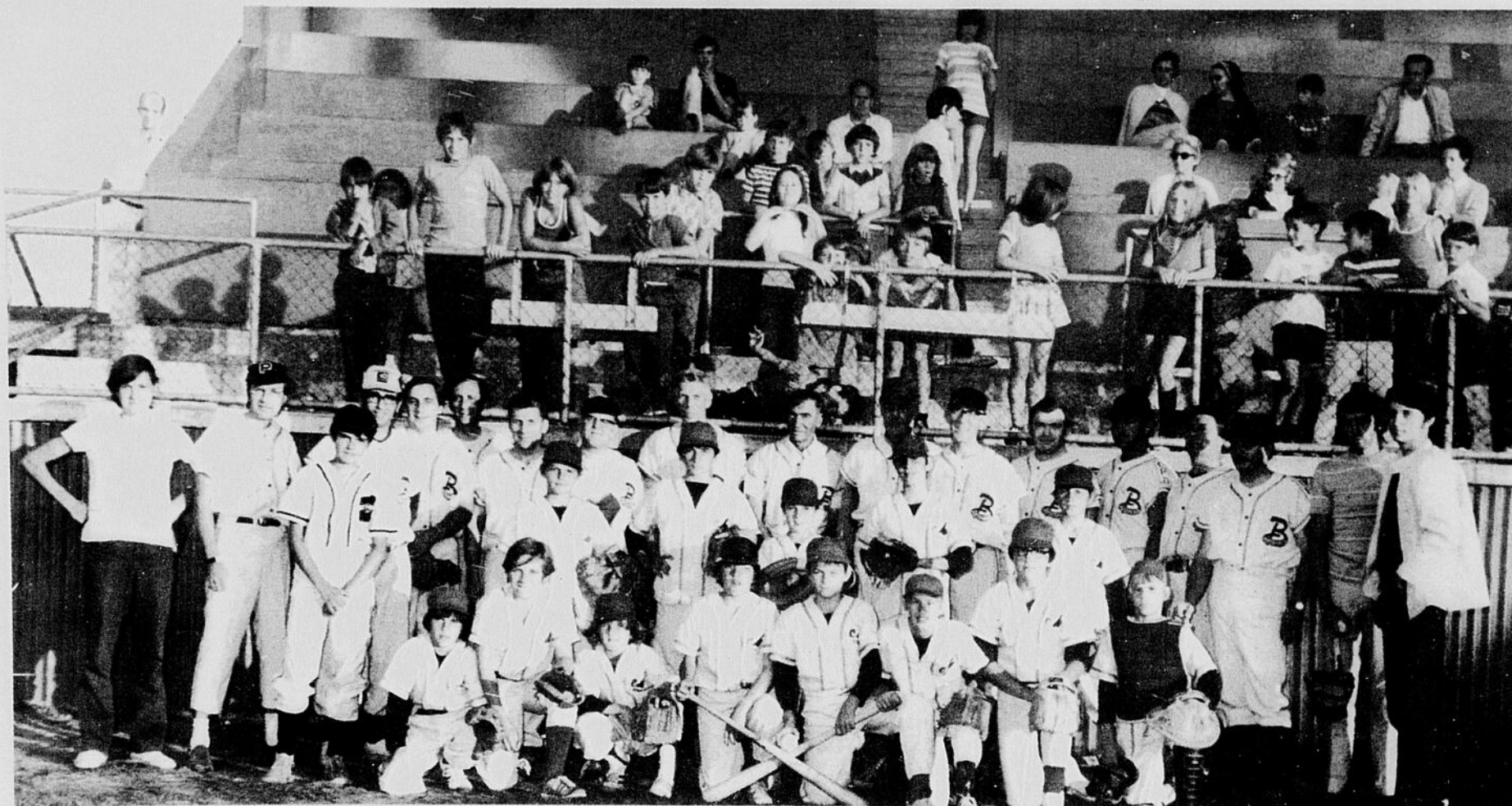
L'INSPECTION DES ACTIFS PLUS HAUT DESIGNES AURA LIEU LE 28 AOUT 1971, DE 8 H. A.M. A 12 HEURES P.M. CHEZ M. GERARD GUERARD, R.R. No 2, PRINCEVILLE.

Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions au bureau du Syndic, le jeudi 2 septembre 1971, à 4 h. 30 p.m.

Daté à Plessisville, ce 23ème jour d'août 1971.

JEAN TETREAU, syndic,
1588 St-Laurent, Plessisville, P.Q.
Téléphone 362-7314.

Victoire des autorités de la ville "au Base-Ball"



AU BASE-BALL... Lundi, 16 août — C'est avec grand intérêt que les autorités de la Ville de Plessisville ont participé à cette rencontre sportive dans le magnifique stade de notre ville. Les "Pee-Wee" ont malheureusement cédé à la batterie offensive des autorités. Le score final 14 à dix en 5 manches pour les autorités. Nous y voyons de gauche à droite, 1ère RANGEE: Martin BELLEMARE, Charles BERNIER, Benoit RODRIGUE, Renald GENDRON, Michel BELANGER, André CHABOT, Daniel BERGERON et Alain SOULIERES. 2ème RANGEE: Réal GAGNE, mascotte des autorités, Guy BERNIER, Rémi GARNEAU, Marcel BERGERON, Harold BRINDLE, Luc TREMBLAY. 3ème RANGEE: Les autorités. Richard MARCOUX,

arbitre; Jean-Guy ISABELLE, Gaston CARIGNAN, M. LAVOIE, Michel PARENTEAU, Jacques LECLERC, M. le curé de St-Calixte, M. l'abbé Charles CLOUTIER, M. le Maire Rosaire COTE, M. le maire Aurèle BRASSARD de la paroisse, Jean-Marie OUELLET, M. le curé de la paroisse de Fatima, M. l'abbé TREPANIER, M. CAMPAGNA, Marcel LEMAY, Aurèle MARCOUX, Claude VERAQUIN, Hugues BOULANGER, animateur, coordonnateur des activités estivales, Michel BRETON, animateur au Base-Ball.

(Photo studio A. DUSSAULT de Plessisville)

Ligue Junior des Bois-Francs:
série Plessisville-Warwick

Une joute décisive sera nécessaire

Le V. Boutin Express de Plessisville et le Warwick junior ont remporté la semaine dernière chacun une victoire sur leur terrain respectif, ce qui a forcé la série 3 de 5 à se rendre jusqu'à sa limite.

Tout d'abord mardi à Plessisville, devant une foule nombreuse, le V. Boutin Express a difficilement triomphé 8-6 dans une joute marquée

de 28 coups sûrs dont 16 par les vainqueurs. En déficit 6-1 après 2 manches, Warwick a repris du poil de la bête pour égaliser le compte 6-6 à la 6e manche. Mais quelques instants plus tard, Gaétan Fréchette assurait le gain au Boutin Express en marquant le point victorieux sur un mauvais lancer de René Carignan, lanceur du Warwick.

Se sont mis en évidence au bâton pendant cette partie: Normand Tardif avec 3 en 3 dont un circuit, Gaétan Fréchette et Normand Daigle, 3 en 4, ainsi que Jean-Pierre Laliberté et Yves Gosselin, 2 en 3. Pour les perdants, René Carignan a cogné deux doubles.

Le Boutin Express s'approchait ainsi à une victoire de la finale.

Warwick 0 1 1 0 2 2 0 - 6-12-3
V. Boutin Expr.: 4 2 - 0 0 2 x - 8-16-2

L.G.: N. Tardif
L.P.: R. Carignan
Circuit: N. Tardif.

Mais le lendemain soir à Warwick, le club de l'endroit a jeté une douche d'eau froide sur les joueurs du Boutin Express les battant 5-4 pour égaliser de nouveau la série. Les joueurs du Warwick se sont avérés très opportunistes, pendant que leurs adversaires gaspillaient 11 coureurs sur les buts et frappaient 11 coups sûrs (contre seulement 5 par les vainqueurs), dont 2 circuits d'un point. Alors que le compte était égal 4-4, le Warwick comptait le point victorieux à la fin de la 7e manche sans frapper un seul coup sûr, grâce à un but sur balles et deux erreurs consécutives.

Jacques Beaudoin et Normand Tardif ont cogné des circuits tandis que Serge Tardif obtenait un double et un simple, mais ce ne fut pas suffisant pour empêcher la défaite du Boutin Express.

V. Boutin Exp.: 3 0 0 0 0 1 0 - 4-11-2
Warwick 3 0 1 0 0 0 1 - 5- 5-1

L.G.: R. Carignan
L.P.: N. Tardif

Circuits: J. Beaudoin,
N. Tardif.

La joute décisive de cette excitante série sera présentée à Plessisville mercredi ou jeudi de cette semaine. Le vainqueur rencontrera en finale le Yvon Thibeau de Victoriaville.

STATISTIQUES SUR LE BOUTIN EXPRESS

5 meilleurs frappeurs:
Gaétan Fréchette 6 en 9 .667
Normand Tardif 6 en 13 .462
Normand Daigle 6 en 14 .429
Ray. Painchaud 6 en 14 .429
Serge Tardif 3 en 9 .333

Circuits:
Jacques Beaudoin 3, Normand Tardif, 2, Raymond Painchaud 1.

Points produits:
Normand Daigle, 5, Jacques Beaudoin, 4.

Célébration champêtre à St-Grégoire

C'est dimanche prochain, 29 août, qu'aura lieu le rassemblement annuel au Monument du Frère André, près de St-Grégoire d'Iberville. Des autobus partiront de l'Oratoire Saint-Joseph au début de l'après-midi. La célébration champêtre commencera vers trois heures, et la messe prendra un caractère de fête, célébrée par le Père Emile Bessette, curé de St-Grégoire.

Comme à chaque année, on s'attend à ce que de nombreuses familles profitent de l'occasion pour réunir la messe et la ballade dominicale, d'autant plus qu'on y retrouvera l'atmosphère des célébrations de l'Oratoire, et que le terrain restera ouvert à ceux qui voudront ensuite se détendre et pique-niquer sous les grands ormes de ce coin enchanteur. On a prévu l'installation de tables, de chaises et de cantines mobiles. Le stationnement est gratuit.



Grenier, Ruel & Cie Inc.

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières

2 AV. CHAUVÉAU QUÉBEC 4 TÉL.: 522-5251

rendements jusqu'à

8%

obligations:
municipalités, cs. scolaires
hopitaux, cegep
consultez



Henri-Paul Dion

1177, ST-CALIXTE,
PLESSISVILLE / TÉL.: 362-2450

A VENDRE A PLESSISVILLE

- Un bon GARAGE très bien outillé au complet avec une très bonne maison; le tout situé à 1860 rue St-Calixte. A vendre pour cause de santé.
- Bonne maison située au 6e rang de Plessisville avec terre de 5 arpents de large dont 10 acres défrichés, balance en bois
- Aussi terrains à vendre
- Une terre de 7 arpents de largeur x 28 de longueur, avec bâtisses. Rte 5 à 2 milles de Laurierville. A vendre séparément ou en entier pour cause de décès.
- Une résidence située 1718, rue St-Calixte (Endroit Commercial).
- Une maison de 8 appartements, située 2282 rue St-Calixte, avec bureaux, garage et terrain 75 x 100.

Pour plus de renseignements, s'adresser à :

DANIEL GARNEAU

COURTIER EN
IMMEUBLES

1273 rue St-Calixte

Plessisville

Noces d'argent de M. et Mme René Hanser de Plessisville



Un groupe d'amis ont fêté M. et Mme René HANSER le 15 août dernier. Le dîner fut servi à la salle des Chevaliers de Colomb et une réception a complété le programme. M. Hanser est à l'emploi de Forano Ltée à Plessisville. Les époux Hanser demeurent rue Gosselet. On voit sur la photo le couple entouré de leurs enfants. 1ère rangée: Daniel, Mme HANSER, Michèle, M. HANSER et Andrée; 2ème rangée, debout: Yvon, Marie et Roland. N'apparaît pas sur la photo Richard qui demeure à Vancouver. Nos félicitations et meilleurs vœux à M. et Mme Hanser.

La sélection est afite à la municipalité scolaire "Jean Rivard"

Le travail accompli par le comité de sélection, à la Municipalité scolaire Jean Rivard, a permis aux responsables de cette dernière de mettre le point final à l'engagement du personnel pour 1971-72. Les commissaires ont manifesté leur appréciation pour la tâche accomplie par les membres du comité de sélection. Le président de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Roger Hallé et ses collègues de la direction ont convenu d'adresser des félicitations à l'équipe de bonnes volontés qui ont été à l'oeuvre sur le comité de sélection. Des félicitations vont également à Sr Rose-Aimée Lamontagne pour sa collaboration en ce qui concerne

la supervision des mathématiques modernes.

TRAVAUX ACCEPTES

Les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard ont accepté les travaux pour le remplacement d'une bouilloire à l'école St-Edouard au coût de \$4,950. Ils ont aussi accepté les travaux, au montant de \$1,041, pour le remplacement d'une partie de la bouilloire à l'école Ste-Famille. Ces deux écoles sont situées à Plessisville et des autorisations avaient été reçues du Ministère de l'Education pour ces travaux. Le Ministère de l'Education a également approuvé les travaux effectués en collaboration avec le Conseil

municipal urbain de Plessisville pour les services de l'aqueduc à l'école Notre-Dame. Cette école est située dans les limites de la paroisse de Plessisville et les travaux ont coûté \$4,800. Par ailleurs, les commissaires ont accepté le prix de \$450 demandé par M. Alphonse Dubois pour le nettoyage des fosses sanitaires aux écoles suivantes: Notre-Dame de Plessisville, Centrale de Villeroi ainsi qu'au collège et au couvent Ste-Julie de Laurierville.

AUTRES TRAVAUX

Le rapport préparé par le directeur du Service de l'équipement, M. Réal Campagna, et le comité chargé d'étudier les transformations projetées à l'école St-Edouard, a été pris en considération par les responsables de la Municipalité scolaire Jean Rivard. Il a été proposé que les travaux soient effectués en tenant compte des suggestions faites et les plans soumis. Par ailleurs, les commissaires ont pris connaissance d'une offre de services faite par M. J.-B. Gagnon, architecte de Thetford, pour les travaux à effectuer aux fenêtres des écoles St-Calixte et St-Edouard de Plessisville.

RESPONSABLE DE L'AMENAGEMENT

Le président de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Roger Hallé, a soumis à ses collègues un plan décrivant les fonctions du responsable de l'aménagement et des conditions de travail de ce dernier. Un comité a été formé pour rencontrer M. Marc-Aurèle Bergeron pour lui faire part des offres de la Municipalité scolaire Jean Rivard en ce qui concerne le poste de préposé à l'aménagement. Ce comité comprend M. Roger Hallé, président de la Municipalité scolaire Jean Rivard, M. Irénée Boivin, directeur général et secrétaire-trésorier, M. Réal Campagna, directeur du Service de l'Equipement. Ces trois titulaires feront rapport de leur entrevue avec M. Marc-Aurèle Bergeron lors d'une prochaine réunion des commissaires.

PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité du Village de Laurierville

Avis public Appel d'Offres d'Achat

La Corporation du Village de Laurierville lance des appels d'offres d'achat pour l'immeuble et les terrains décrits comme suit:

1o Une maison située au numéro civique 494 avenue Provencher, comprenant 13 pièces, sous-sol fini en partie, foyer double, le tout en parfaite condition avec un terrain mesurant 90 pieds par 80, soit le lot No 335 du cadastre municipal.

2o Les terrains suivants: Lot No 336 mesurant 90 pieds par 80, situé sur l'avenue Provencher; les parties de lot No 3, 4 et 5 du lot No 380 du cadastre municipal situé à l'arrière des lots No 335 et 336 d'une superficie totale de 48,500 pieds carrés.

Ces offres d'achat devront parvenir sous pli scellé et portant la mention "Offre d'achat", au bureau du secrétaire-trésorier au plus tard LUNDI le 30 AOUT 1971, A HUIT HEURES P.M.

La Corporation du Village de Laurierville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune de ces offres d'achat.

Donné à Laurierville ce vingtième jour d'août mil neuf cent soixante et onze.

Gilles Mercier
secrétaire-trésorier

HUILE à CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

Décès de Madame Adélarde Simoneau de Plessisville

A l'Hôtel Dieu d'Arthabaska, le 17 août est décédée à l'âge de 82 ans Mme Adélarde Simoneau (Léontine Chabot) demeurant au foyer chez M. Alcide Thériault depuis quelques années.

Dans le deuil, elle laisse ses enfants: M. et Mme Henri Bouffard (M.-Berthe) de Tingwick, M. et Mme Albert Simoneau de Grand'Mère, M. et Mme Armand Bolduc (M.-Rose) de Plessisville, M. et Mme Hervé Simoneau de Ham Sud, M. et Mme J.-Paul Roy (Rita) de Plessisville, M. et Mme Camille Gagnon (Irène) de Plessisville, M. et Mme Marcel Brassard (Thérèse) de Plessisville, M. et Mme Marcel Girouard (Cécile)

Princeville, M. et Mme Lauréat Daigle (Doris) de Plessisville. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Sylvio Grégoire de Rawdon, Sr Mathilde de l'Hôtel Dieu Arthabaska, Sr Yvonne de Québec. M. et Mme Joseph Bradette d'Amos, Mme Antoni Charest d'Inverness. Une tante Mlle Léontine Ruel des Etats-Unis. Aussi plusieurs petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Calixte, à Plessisville, jeudi p.m. le 19 août à 4 heures. Direction des funérailles: M. François-Marie Rousseau de Montréal.

A la famille nous offrons nos condoléances sincères.

Cinéma Plessis

COMPLETEMENT AIR CONDITIONNE
"ALTON"

1697 AVENUE ST-LOUIS - TEL. 362-2318
PLESSISVILLE, P. Q.

HORAIRE

LUNDI A VENDREDI: REPRESENTATION A 7 h. 30
SAMEDI: 7.00 - 8.30 - 10.00 HEURES
DIMANCHE: MATINEE A 1 h. 30
SOIREE DEBUTANT A 6 h. 45

AOUT 29 AU 3 SEPT. DIM. AU VEN.

A LA DEMANDE POPULAIRE

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT

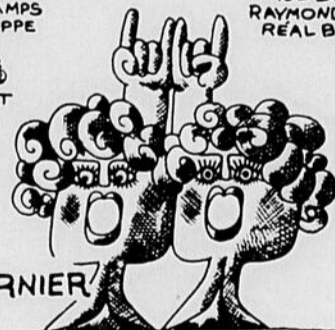
18
ANS

réserve aux adultes

DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
DONALD LAUTREC
YVON DESCHAMPS
GILLES LATULIPPE

FRANÇOISE MORAN
PAUL BUISSONNEAU
PAUL BÉVAL
RAYMOND LÉVESQUE
RÉAL BÉLAND

MUSIQUE DE ROBERT
CHARLEBOIS



UN FILM DE
CLAUDE FOURNIER

DEUX
FEMMES
EN
OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ

AUSSI

QUAND LA VENGEANCE
SONNERA"

avec MARK DAMON
en couleurs

Votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à Plessisville

La semaine dernière, je vous ai parlé du rôle d'un conseiller en main-d'oeuvre dans un CMC. Aujourd'hui, je vous énumère les objectifs que le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada vise à atteindre au moyen de ses centres de main-d'oeuvre.

Les objectifs que chaque CMC tente d'atteindre sont:
 Améliorer l'efficacité du marché du travail, c'est-à-dire diminuer la période de temps où les postes demeurent vacants, en acheminant vers ces emplois les travailleurs compétents. La marge de compensation variera en fonction des niveaux de l'embauche en général, du genre d'emploi et de la situation de l'entreprise. Le rôle du Ministère est d'assurer cette partie de l'organisation du marché du travail et d'imprimer au jeu de l'ensemble du marché la direction qui, à tout prendre, sera la plus efficace pour combler tous les postes vacants le plus rapidement et le mieux possible.

Accorder à chaque travailleur l'assistance requise pour se prévaloir des occasions d'emploi qui lui sourient et lui offrent les perspectives de revenus les meilleurs qu'il puisse espérer:

- a) en lui donnant des renseignements et conseils complets, précis et à jour au sujet des emplois;
- b) en l'acheminant sans délai vers l'emploi qui lui convient, en autant que cela soit possible;
- c) en l'aidant, s'il est en chômage ou sous-employé et habite une localité où les perspectives d'emploi sont susceptibles de demeurer défavorables, à se trouver du travail ailleurs;
- d) en défrayant le coût de cours de formation et en lui accordant, s'il y a droit, des allocations de formation, pourvu que les cours auxquels il est inscrit soient susceptibles d'améliorer sensiblement ses perspectives de revenus.

Obtenir un aperçu le plus juste possible des tendances que

manifestent à long terme les professions, afin de pouvoir:


- a) aider les autres organismes à dispenser et, au besoin dispenser directement à la jeunesse une orientation professionnelle adéquate;
 - b) aider les organisations et entreprises intéressées à entreprendre une planification de l'utilisation de la main-d'oeuvre;
- Collaborer avec les provinces et les industries à la planification et la mise sur pied d'un système de formation professionnelle (y compris les cours pour lesquels le Ministère achète des places et les cours dans l'industrie à l'égard desquels il s'engage par contrat à payer une partie des frais) qui améliorera la productivité dans les emplois actuels, et, au besoin, aidera à répartir de nouveau la population active dans les emplois productifs.

Faciliter la croissance économique en aidant les personnes défavorisées, les travailleurs âgés, les personnes ne

DISCRETION ASSURÉE

BOIS-FRANC EXTERMINATION

COURELLES
SOURIS
RATS
ETC...



35, ST-HENRI
TEL.: 364-5071
PRINCEVILLE, QUE.
ROLLAND LEBLOND, PROP.
Du lundi au vendredi de 9 A.M. à 5 P.M.

pouvant travailler qu'à temps partiel, les personnes désavantagées qui sont sous-employées, et autres groupes du genre à s'intégrer davantage à la population active.

Contribuer à ce que se réalisent plus facilement, dans les cas d'importantes transformations industrielles, des changements économiques féconds en appliquant de façon particulièrement poussée une politique de main-d'oeuvre fondée sur une planification établie au préalable en collaboration avec les employeurs et les travailleurs.

Réduira au minimum la sous-utilisation de la main-d'oeuvre qui résulte des fluctuations saisonnières de l'emploi.

Participer, par l'application particulièrement poussée de mesures favorables à la main-d'oeuvre, à toute entreprise fédérale ou fédérale-provinciale de développement économique régional.

La semaine prochaine, j'exposerai les objectifs du Ministère concernant l'immigration.

Edmour Côté, gérant

Un kiosque de Philatélie à Québec

La ville de Québec est le premier endroit au Québec et le second au Canada à posséder un kiosque de vente aux fins philatéliques, a annoncé, M. André Frigon, Agent des Affaires publiques pour le district de l'Est de la Région postale du Québec.

Jusqu'à aujourd'hui les articles de philatélie n'étaient vendus qu'à l'Administration centrale des Postes canadiennes à Ottawa. Mais, depuis quelque temps ils étaient disponibles à la succursale postale "B" de la capitale nationale.

L'intérêt du public pour les nouveaux timbres et le nombre de collectionneurs augmentent à un rythme toujours plus accentué d'année en année. Selon nos informations, il y aurait plus de 8,000 philatélistes dans la seule circonscription métropolitaine de Québec. Les touristes qui affluent à Québec sont également des amateurs très enthousiastes de timbres-poste.

Le kiosque de philatélie de Québec est ouvert à la succursale postale Haute-Ville, situé non loin de la Place d'Armes, de la rue du Trésor et du Château Frontenac, au coeur du secteur du Vieux Québec. Il sera à la disposition non seulement des Philatélistes et des touristes, mais aussi de tous les Québécois qui voudront en bénéficier.

Le public pourra s'y procurer des timbres commémoratifs d'émissions antérieures, à leur valeur faciale. Il y aura également des objets souvenirs du Canada qui seront vendus à prix minime.

Les plans et devis de la construction de ce kiosque ont

été préparés par la firme Jacques Coriveau et Associés Inc., designers d'intérieur, de Montréal. Le comptoir comprendra quatre (4) modules aux dessins les plus modernes. Un plafond lumineux en forme hexagonale viendra compléter l'agencement. L'ensemble de cette décoration nouveau genre a été créé en vue de projeter une image tout à fait différente de ce qu'on connaissait jusqu'ici des Postes Canadiennes.

Le public en général et les philatélistes et touristes en particulier, sont cordialement invités à visiter le nouveau kiosque de philatélie de Québec qui sera mis en opération dès mardi le 24 août.

**PEU D'HOMMES
ONT FAIT L'HISTOIRE,
CHE GUEVARA EST
L'UN D'ENTRE EUX.**



**CINEMA
COLONIAL**



**Roger
Lauzon**

votre agent Molson
vous offre
à l'année
longue

le meilleur choix de bières

Bra-sées au Québec par Molson



Des Fleurs...

Pour toutes occasions : fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc...

Fleuriste Plessis

UBALD PELLERIN, PROP.

Tél. 362-5567 - 1735 St-Calixte - Plessisville, P.Q.

Le Festival de l'Erable prépare le recrutement de ses membres

Le recrutement des membres pour 1971-72 est l'activité inscrite en tête de liste sur le programme en préparation pour la prochaine année au FESTIVAL DE L'ERABLE Inc. de Plessisville. La nouvelle direction a profité de la période des vacances estivales pour faire imprimer les cartes qui seront distribuées aux intéressés lors de la campagne qui sera bientôt entreprise. Le président, M. Laurent Dubois, et ses collègues de la direction ont fixé au début de septembre la période de reprise du travail. L'une des premières tâches à accomplir sera la formation du comité de recrutement dont les responsables passeront immédiatement à l'action. C'est l'intention de M. Dubois et de ses aides de faire inscrire plusieurs centaines de membres pour 1971-72 au FESTIVAL DE L'ERABLE. Une telle initiative assurerait un groupe très représentatif tout en constituant une réserve de bonnes volontés où l'on pourrait puiser pour les besoins de la cause.

DIRECTION 1971-72

Pour le travail de la prochaine année au FESTIVAL DE L'ERABLE de Plessisville, M. Laurent Dubois, président, sera principalement secondé par le président ex-officio, M. André Paul et les directeurs qui ont terminé leur mandat en juin dernier. La nouvelle équipe de la direction sera toutefois le groupe au premier plan pour le travail. Mme Paule Bérubé est vice-président, Mme Huguette Bérubé, secrétaire; les directeurs sont Mme Yvette Bérubé ainsi que MM. Gilles Baril, Georges-H. Lemieux, Adrien Breton, Lauréat Daigle, Michel Marcoux, Gilbert Gagnon. Un président honoraire sera choisi au début de 1972.

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

EQUIPE DE PLESSISVILLE AUX JEUX DU QUEBEC A RIVIERE DU LOUP



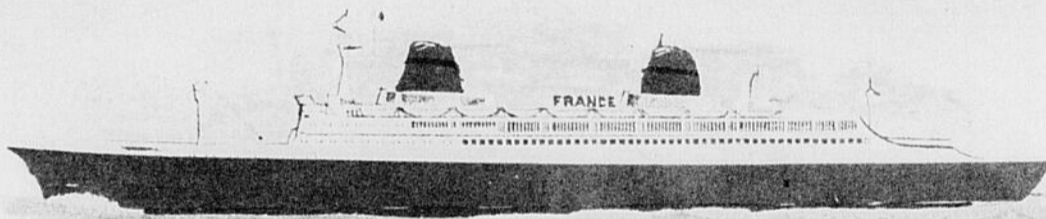
Les jeunes athlètes qui se sont classés pour représenter la région du Centre du Québec aux jeux du Québec à Rivière-du-Loup. On remarque de gauche à droite: Michel MERCIER (80 m. Haies et relais (4 x 100)); Christiane COTE saut en longueur et hauteur, 1 relais (4 x 100); Pierrette BEAUDOIN, lancer du disque et du javelot, Michel GOSSELIN, entraîneur de l'équipe, Lise GUERARD, 50 m., 150 m., et relais (4 x 100), Line GUERARD (relais 4 x 100) et Norman TREMBLAY, triple-saut et relais (4 x 100).

ATHLETISME

Les jeunes qui apparaissent sur la photo ci-dessus, sont les athlètes de Plessisville qui se sont classés pour représenter la région du Centre du Québec aux Jeux du Québec à Rivière-du-Loup et ce en athlétisme. Chacun d'entre eux a dû participer et se classer premier dans au moins deux disciplines pour avoir droit d'y aller. Même s'ils n'ont pas pu remporter de grands succès là-bas, ils ont bénéficié de l'expérience inoubliable d'une grande compétition. Michel Mercier fut le seul à se mériter une médaille d'argent au relais 4 x 100 m. Tous ont fait belle figure et se promettent bien d'y retourner l'an prochain. Ils en étaient à leur première expérience dans ce genre de compétition et on peut espérer que, l'an prochain, avec l'entraînement hivernal qu'ils suivront, ils seront en mesure de

nous impressionner de nouveau. Une autre jeune fille s'était classée pour les Jeux mais elle a été refusée pour son trop jeune

âge. Il s'agit de Pauline Mercier. Félicitations à tous ces jeunes athlètes et bonne chance pour l'an prochain.



LE "FRANCE" AURA UNE NOUVELLE PARURE POUR SON ESCALE DE QUEBEC

Le 1er novembre prochain, la ville de Québec accueillera un paquebot "France" sensiblement différent. En effet, il aura subi à ce moment plusieurs modifications qui lui permettront d'accroître encore le confort et le plaisir visuel des

croisiéristes.

Le paquebot, le plus grand et le plus rapide au monde, arrivera à l'Anse-aux-Foulons à huit heures du matin, le 1er novembre. Il sera alors au terme d'une croisière canadienne de 12 jours qui aura permis aux passagers de visiter les îles Vierges, le Martinique, la Barbade et Saint-Martin. Embarqués à New-York, ils auront le loisir de débarquer à Québec.

Au nombre des modifications apportées au "France", se trouvent l'amélioration de plusieurs cabines et de la salle à manger Versailles. On prévoit aussi d'offrir des salles de réception plus vastes et de rajouter le salon de première.

C'est la seconde fois en autant d'années que la Transat apporte des améliorations au porte-étendard de la marine marchande française. Cette fois, l'accent sera placé tout particulièrement sur une meilleure utilisation des salons Fontainebleau et Saint-Tropez, en soirée. Des modifications en conséquence seront apportées dans la décoration, l'ameublement et l'éclairage des deux salons.

En ce qui concerne la salle à manger Versailles, on lui donnera une allure plus riche et plus gaie. "Nous utiliserons beaucoup de fleurs dans la décoration, comme nous le faisons jusqu'à maintenant, a déclaré M. Jean-Claude Potier, directeur-général de la Transat

en Amérique du Nord. Mais l'ensemble de la salle aura un ton plus gai, plus printanier".

Le "France", sous le commandement de Christian Pettré, quittera Québec au cours de l'après-midi du 2 novembre pour une mini-croisière qui permettra aux passagers de passer trois jours de détente et de plaisir en se rendant à New York. De là, le prestigieux paquebot de la Transat lèvera l'ancre pour retourner aux Antilles durant dix jours. Puis, le "France" appareillera pour Le Havre d'où, il entreprendra une croisière de Noël en Méditerranée avant sa croisière historique de 91 jours autour du monde.



Bienheureuse Marguerite d'Youville
En reconnaissance pour faveur obtenue. Avec promesse de publier.
L. B.

SPECTACLES à l'HÔTEL MANOIR de PRINCEVILLE

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Les 24-25-26-27 et 28 août 1971

Joyce Hendrick

VIRTUOSE du XYLOPHONE et TROMBONE

Aussi CHANTEUSE

Une Américaine formidable !

MARDI, MERCREDI ET JEUDI, UN SPECTACLE A 10.30 HRES
VENDREDI ET SAMEDI, DEUX SPECTACLES, A 10.30 et 12.30 HRES

Entrée libre

Bienvenue à tous !

GASTON BOILEAU, animateur pour ces spectacles

**Pourquoi acheter des pneus
ceinturés de 2ème catégorie
quand vous pouvez acheter
le véritable pneu**

POLYGLAS*
GOOD YEAR

de 1ère catégorie pour seulement

\$31.95

F78-14 et 15 flanc noir
Ces dimensions courantes pour
Ford, Chevrolet, Plymouth, Dodge
Économies semblables dans les autres dimensions

- le meilleur pneu ceinturé à plis en biais du Canada ● carcasse de câblé polyester avec 2 ceintures en fibre de verre
- meilleur en fait de millage, d'adhérence, de sécurité et de confort ● seul Goodyear fabrique les pneus Polyglas*

**Ce solde d'été spécial en cours pour un temps limité.
Faites vite avant que les stocks ne soient épuisés.**

*Polyglas est une marque déposée de The Goodyear Tire & Rubber Company

NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

Plessisville Tire Service

1068, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Tél. 362-2275

Quatre jeunes de Plessisville organisent une discothèque: "Santasia 77"

Plessisville aura bientôt sa discothèque. Ce projet est réalisé par l'initiative de quatre jeunes de cette ville qui est le 2me en importance dans la région des Bois-Francs. Un local a été mis à la disposition du groupe de responsables à l'oeuvre pour la

réalisation de ce projet. Il s'agit de l'ancienne salle de "l'ESCALE", un centre de rendez-vous pour la jeunesse et qui a discontinué ses opérations il y a plusieurs mois déjà. Ce local est situé sur la rue St-Luc, dans le secteur du centre-ville, en

arrière de la Bijouterie Marcel Huot, et sera connue sous le nom de "SANTASIA 77".

LES RESPONSABLES

Les travaux d'aménagement de la nouvelle discothèque sont presque complètement terminés.

La date du samedi, 4 septembre, a été déterminée pour l'inauguration des activités. Le local sera ensuite ouvert en permanence durant les fins de semaine. Les jeunes qui ont mis leurs efforts en commun pour la réalisation de ce projet sont

Jacques Guillemette, Luc Labonté, Marc Painchaud, et Jacques Huot. Ces quatre bonnes volontés ont occupé leurs soirées libres pour voir à la préparation du local en exécutant les travaux jugés nécessaires. Tous quatre (suite à la page 6)

"La Feuille d'Erable"

CARTES PROFESSIONNELLES

CAS URGENTS

SI VOTRE MEDECIN N'EST PAS LA
APPELEZ A L'HOPITAL Tél. 362-7351

Tél. 362-2127

Dr Raymond Charron

Médecin - Chirurgien
PLESSISVILLE, P.Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. Bureau: 362-7157

Résidence: 362-2032

Dr Bertrand Savoie

MEDECIN - CHIRURGIEN
1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.
Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.
(excepté mercredi et samedi)
Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

Dr Jules Boisvert

MEDECIN-CHIRURGIEN
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.
HEURES DE BUREAU:
Lun. et Vend.: 11 hres à midi, 2 h. à 4 h. et 7 h. à 9 hres
Mardi et Jeudi: 11 hres à midi et 2 h. à 4 hres
Mercredi avant-midi et Samedi avant-midi, sur rendez-vous

Dr Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la
Province de Québec et du Collège Royal du Canada
Sur rendez-vous: Lundi en soirée
Mardi après-midi
Jeudi après-midi
(aucun changement les autres jours)
1570, Avenue St-Louis — Tél. 362-7777 — Plessisville, P.Q.

Tél. 362-3633, Plessisville

Michel Benjamin

ARPEUTEUR - GEOMETRE
Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.
1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

Tél. 362-2728

Dr Joseph Bélanger

MEDECIN-VETERINAIRE
1253, avenue St-Louis Plessisville, P.Q.

TEL. 362-2621

Dr Jacques Baron

MEDECIN-VETERINAIRE
1826, rue St-Calixte Plessisville, P.Q.

Chartier & Chartier

Notaires et Conseillers juridiques
Benoit Chartier, B.A., LL.L. Pierre Chartier, B.A. LL. L.
Cessionnaires des greffes des notaires
L. R. GUILBAULT (1900-1933)
C. E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-3224

GASTON TÉTREULT
B.A., N.P.
(1922 - 1967)
L.-A. PARADIS, N.P.
(1898 - 1949)
ASSOCIÉ
RAYMOND GUY
B.A., LL.B.

Jean Tétreault

B.A., LL.B., STG. D.
notaire
Syndic licencié
(362-7314)
1588, AVE ST-LAURENT
PLESSISVILLE, QUE.

BUREAU À
INVERNESS
(453-2200)
—
QUÉBEC
(529-4119)

Tél. 362-2522

C.P. 116

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCE
Diplômé de la Corporation des Opticiens
d'Ordonnances de la Province de Québec
1556 Avenue St-Louis Plessisville

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE

M.A.A.P.Q. — DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS — M.R.A.I.C.
220, Grande-Aliée Est, suite 1070
Québec 4 Tél. 529-6669

Tél. Bur. 362-2288
Rés. 362-2597

1782 rue St-Calixte C.P. 728

J. G. Gingras Ltée

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
PLESSISVILLE, P.Q.
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
JEAN-GUY GINGRAS

MOISAN, BELLAVANCE, AUBERT, LEMELIN

AVOCATS ET PROCUREURS
1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville
HEURES DE BUREAU
A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.
sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.
et le soir 7.30 à 9.30
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

HEURES DE BUREAU:
Lundi et mercredi, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Rendez-vous sur demande les autres jours

ROY, DESROCHERS ET ASSOCIÉS, C.A.

COMPTABLES AGREES
Jean ROY, René DEROCHERS et Donald DUMONT
1783, ave St-Edouard - PLESSISVILLE - Tél. 362-3201

Docteur

Armand Charest

Chirurgien - Dentiste
1667, Avenue St-Louis
Tél. 362-2321
PLESSISVILLE, P.Q.

Dr G. Pelletier

Chirurgien - Dentiste
1457, ave St-Edouard
Tél. 362-7016
PLESSISVILLE, P.Q.
HEURES DE BUREAU:
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi
de 1 h. 30 à 5 h.
Lundi soir: 7 h. à 9 h.
Vendredi soir: libre

35^e MANUEL de l'INVENTEUR
35^e 25^e écrivez
BUREAU TECHNIQUE
FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
1440 Ste-Catherine-Ouest
Chambre 705 - Montréal (25)

Placements . . .

- Obligations
- Actions
- Fonds Mutuels

Consultez:

J. Aimé Gosselin

1415, rue Savoie
Tél. 362-2130
Plessisville, P.Q.
(LAGUEUX & DESROCHERS
Ltée)

Aussi, placements ou emprunts
sur hypothèques ou autres
garanties.

Fourrures

Si vous désirez faire l'achat
d'un manteau de
fourrure ou bien faire RE-
PARER celui que vous
possédez actuellement con-
sultez-nous. NOUS LOU-
ONS aussi cape de four-
rure pour toutes occasions.
Demandez nos prix.

Mme Jacques Roger

Tél. 362-7104
1675 Ave Bélanger
PLESSISVILLE, P.Q.

Magasin d'Alimentation
Naturelle...

Nutralina Enr.

134, rue St-Jean Baptiste
Tél. 752-7854
VICTORIAVILLE

- Aliments de santé...
- Livres naturalistes...
- Herbes et Vitamines...
- Produits de beauté naturels...
- VENTE et
DEMONSTRATION
d'extracteurs de jus à
domicile, sans obligation
(Membre de
L'A.M.D.A.N.Q.)

**Bijouterie
Labrecque**

Spécialités:

VENTE et
REPARATIONS

1704, ave St-Louis
Face au Cinéma
Plessis
362-3778 Plessisville

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Ouvert maintenant
à Plessisville

Service de Laveuse Plessis

Réparations de laveuses et sècheuses de toutes marques. Service rapide et à domicile. Allons chercher vos machines.

YVON PARENT

911, rue St-Calixte
Tél. 362-7984
Plessisville, P.Q.

A LOUER, CHAMBRE avec cuisine et installation au complet pour cuisiner. Libre immédiatement. S'adresser à: Mme L.P. COTE, 1803 rue Michaud, tél. 362-7182, Plessisville.
(N. 10 juin jno)

LOGEMENTS A LOUER — Logement de 4 1/2 pièces en face des Boiseries Plessis avenue des Erables. Libre immédiatement. Logement de 5 1/2 pièces à 2180 ave des Erables. Libre le 1er août. S'adresser à HENRI BUSSIERES, 2180 ave des Erables, Plessisville.
(N. 10 juin jno)

CHAMBRES A LOUER — Pour dames et demoiselles. Avec accommodation de poêle et frigidaire. S'adresser à MADAME MADELEINE BEAUDET-DOMINGUE, 1631 avenue Saint-Louis, tél. 362-2961, Plessisville.
(N. 27 mai jno)

ASPHALTE

Nous nous occupons de:

— Cours en asphalte

— Sable

— Gravier.

Avons aussi "bulldozer" et "pépine" octroyés.

Estimation gratuite

Armand Bolduc

1868, ave Bélanger
Tél. 362-2620 ou 362-2220
Plessisville, P.Q.

ST-PIERRE, BERTRAND, CHARRON & SAVOIE

INGÉNIEURS-CONSEILS

DRUMMONDVILLE — SHERBROOKE — VICTORIAVILLE

Traitement des eaux — Expertises
Projets industriels — Bâtiments — Fondations — Structure
Travaux publics et municipaux - Relevés techniques - Sûveillance

4, rue de l'Exposition Adrien CORRIVEAU Rés. 1043 ave Tardif
Victoriaville, Qué. B.A., B.Sc.A., Ingénieur Plessisville, Qué.
819-752-5989 819-362-7706

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DES BOIS-FRANCS

Dr J. Caumartin, V.S.; M.V.

50, rue Girouard — ARTHABASKA

Nouveau no de tél.: **758-8281**

SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

Tél. 358-2957

Michel Lemire, c.a.

Comptable Agréé

33, rue St-Joseph

Warwick, P.Q.

A votre service



Irenée Thivierge & Fils

Creuseurs de puits artésiens.
Vendeurs de pompes et compresseurs "JACUZZI".

Ste-Agathe, P.Q.

Cté Lotbinière
Tél. 599-2226

LOCAL A LOUER — Grand local de 20 x 30 à 2150 ave St-Louis, frais peint, préart fourni et eau courante. Libre au mois de juillet. S'adresser à L.P. COTE, tél. 362-7182, Plessisville.
(N. 1er juillet jno)

PENSIONNAIRES — Je prendrais pensionnaires à la semaine ou au mois. S'adresser à tél. 362-7205, Plessisville.
(N. 29-5-12 août)

LOGIS A LOUER — Situé à 1342 avenue St-Louis à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à 1338 ave St-Louis, tél. 362-7716, Plessisville.
(N. 8 juillet jno)

LOGIS A LOUER — De 3 pièces plus chambre de bain. Libre le 1er septembre. S'adresser à CLAUDE CROTEAU, 1340 ave Saint-Louis, tél. 362-3539, Plessisville.
(P. 5-12 août)

LOGIS A LOUER — A 1648 ave des Erables. 4 1/2 appartements, installation sècheuse, système électrique, près de l'école. Libre immédiatement. S'adresser à r.r. 3, tél. 362-7095, Plessisville.
(N. 5 août jno)

YATCH A VENDRE — Avec moteur 55 h.p. et chaloupe S.S. S'adresser à tél. 362-7245, Plessisville.
(N. 29 juillet jno)

A VENDRE — MAISON mobile meublée 60 pi. par 12 pieds. Libre immédiatement. S'adresser à GEORGES COMTOIS, 119 rue Grenier, Laurierville, tél. 365-4762.
(N. j. août)

LOGIS A LOUER — Libre 1er septembre. 4 appartements plus chambre de bain. S'adresser à ROMEO PEPIN, 1594 ave St-Louis, tél. 362-7225, Plessisville.
(N. 29 j. jno)

A VENDRE — Télévision noir et blanc ou en couleurs au choix de l'acheteur. A vendre à Plessisville. S'adresser à MADELEINE BLONDIN, aux heures de bureau, 752-4591, ou à Plessisville le soir 362-7796.
(N. 5 août)

A VENDRE — Deux demi-lits jumeaux avec sommier et matelas, très propres. Libres immédiatement. S'adresser à FERNAND BLONDEAU, r.r. 4, tél. 364-5577, Princeville.
(P. 19-26 août)

MAISONS MOBILES — Pour maisons mobiles. Terrain de grandeur 50 par 75 à louer au prix de \$15.00 par mois. Eau et égouts compris. S'adresser à GERARD MICHAUD, r.r. No 1, Plessisville. Tél. 362-2429, Plessisville.
(P. 19-26 août, 2 sept.)

HOMMES, FEMMES DEMANDES — Temps plein ou partiel. Nos partiel se font \$2,000.00 à \$3,500.00 par année, auto nécessaire, travail agréable, 30 ans et plus. Pour informations, écrire, donner détails à: Directeur du Personnel, box 80, Ste-Thérèse de Blainville, P.Q.
(P. 19-26 A. 2-9 sept.)

CHIENS

20 races différentes en vente: Chihuahua, Poméranien, Pékinois, Pog, St-Bernard, Airdale, Afgan, etc.
AUSSI: A vendre ou à échanger chien très moderne de 350 chiens.
PAUL BLANCHETTE, R.R. 5, tél. 562-5525, Sherbrooke.

OFFRE DE SERVICES — Gardienne d'enfants offre ses services pour la garde des enfants à son domicile. Du lundi au vendredi. S'adresser à tél. 362-2109, Plessisville.
(P. 12-19 août)

A VENDRE — Terrain situé rue Dionne à Plessisville. S'adresser à GAETAN GAGNON, 1509 avenue St-Louis, tél. 362-2082, Plessisville.
(P. 19-26 à 2 sept.)

A VENDRE — Machine à cigarettes en très bonnes conditions et à moitié prix. S'adresser à 1825 ave. St-Louis, tél. 362-7348, Plessisville.
(N. 19 août)

Maison à vendre ou à louer

A LAURIERVILLE, au
No 109, rue Grenier.

S'adresser à:

Réal Jacques

109, rue Grenier
Tél. 365-4428
Laurierville, P.Q.

A LOUER — Chambre libre immédiatement. S'adresser à JACQUES MERCIER, 1430 avenue Saint-Louis, tél. 362-3360, Plessisville.
(N. 12 août jno)

POUR TOUS MAUX DE PIEDS OU DE JAMBES

prenez rendez-vous
avec

Jean-Guy Lambert

PODIATRE

Je serai à Plessisville
UNE FOIS par mois
de 2 heures à 10 heures p.m.

PROCHAINE VISITE
LE 27 AOUT 1971

— AU —

1679, avenue St-Louis
Pour rendez-vous, à l'avenir,
téléphonez le MARDI ou le
JEUDI, entré 2 heures et 9
heures p.m. à

Tél. 362-7894

Tél. Bur. 362-2138
Rés. 362-2364

Camille Kelly

Courtier d'Assurances Agréé

VIE — FEU — AUTOMOBILES
ACCIDENTS — RESPONSABILITES

1563, ave St-Edouard

Plessisville

Téls : Plessisville (819) 362-2361
St-Ferdinand (418) 428-3810

Gérard G. Raymond, C.A.

COMPTABLE AGREE

1218 rue Napoléon

Plessisville, P.Q.



TELS.: BUREAU 362-2492
RESIDENCE 362-3767

Jean-Ls Michaud

Assurances générales

VIE — FEU — AUTOS — VOL
RESPONSABILITES

Bureau à 1580, ave St-Louis, Plessisville

CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC MAURICE HOULE



Assurances Générales

Incendies — Responsabilités — Autos — Divers

RISTOURNE

7% 1ère année et 10% années suivantes
sur assurances autos

1244 St-Calixte

Tél 362-2177

Plessisville

Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300

Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact

120 est, Notre-Dame

Victoriaville, P.Q.

Tél. 623-0482

Lucien Racine, C.A., R.I.A.

COMPTABLE AGREE

265, 65e Rue ouest
Charlesbourg

Québec 7

TEL. RES. et BUR. 362-7869

Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Autos — Accidents — Responsabilité
1308 RUE NAPOLEON, PLESSISVILLE
(près de l'église St-Calixte)
ASSURANCE-VIE "CROWN-LIFE"

Tél. Bur. 362-2435
Rés. 362-2436

J. L. Fradette Ltée

ASSURANCES

VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS

Jean-Louis Fradette

Bureau à 1265, rue St-Calixte, Plessisville.

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

CHAMBRES A LOUER — Avec cuisine. S'adresser à LOUIS DESROCHERS, 1435 avenue Saint-Louis, tél. 362-2141, Plessisville ou 453-2637 Inverness.
(N. 12 août jno)

MAISON A VENDRE — de six pièces, construction récente, taux de 6 p.c. si désiré. S'adresser à 1919 rue Chanoine Boulé, tél. 362-3588, Plessisville ou 423-5811, Black Lake.
(N. 19 août jno)

A VENDRE — Bungalow en brique, 5 pièces plus chambre de bain, installation laveuse-sécheuse à 2010 rue Paris à Plessisville. Cause de départ. Tél. 362-7097 ou 362-3261, Plessisville.
(N. 19-26 août)

A LOUER — Logis de 3 1/2 pièces et un autre logis de 5 1/2 pièces situés à 1773 ave St-Louis à Plessisville. Libres immédiatement. S'adresser à: ALAIN MAYER, 2030 rue Mercure, tél. 362-7965, Plessisville.
(N. 19 août)

Chiens à Vendre

Chiens toutes races, plus beau choix de la province, tous vaccinés et garantis: Chihuahua, Caniche, Poodle, Pomeraniens, Dobermans, Boxer, St-Bernard, Berger-Allemand, Collie, Esquimo, Sibérien.
S'adresser à:

Royaume des Chiens

986, rue St-Pierre — 478-5388 Drummondville, P.Q.
Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h. a.m. à 2 h. p.m. samedi et dimanche, ouvert toute la journée.

MAISON A LOUER — de 5 pièces avec eau courante, chauffage à l'huile, entrée laveuse et sècheuse. Libre 1er septembre 1971. S'adresser à HENRI GOULET, 10ème rang, tél. 362-7589, Plessisville.
(N. 19 août jno)

A LOUER — Machines à coudre à louer avec ouvrage à domicile. Les locataires devront avoir de l'expérience si possible. S'adresser à tél. 389-5717, Lyster.
(N. 19-26 août, 2 sept.)

A LOUER — Appartement avec poêle, frigidaire, ainsi que chambre meublée. Prendrait aussi pensionnaire. S'adresser à Mme MARTIN BINETTE, 117 rue Principale Ouest, Lyster.
(P. 26 août)

MÉNAGE NEUF 1971

ayant servi pour maison modèle

comprenant réfrigérateur 15 pi. cu., 2 portes, zéro zone 1971, un poêle 30 po. automatique de luxe 1971, un "set" de cuisine chromé 1971, 5 morceaux, 1 plat à fruits, un "set" de salon 2 morceaux airfoam réversible, 1 table de centre finie arborite, 1 table de coin, 1 lampe sur pied, 1 lampe de table, un "set" de chambre de 3 morceaux bureau 72 pouces, un "set" de lampes de bureau, le tout laissé pour

\$995.00

Aucun comptant — Entreposage gratuit.
Pour informations: (819) 375-8453
Trois-Rivières

Commerces, Maisons Commerciales et à Revenu

Hôtel licencié au complet, 14 chambres, bâtisse 30' x 120', bon chiffre d'affaires. Epicerie-boucherie licenciée, chiffre d'affaire de \$180,000 par année. Restaurant très bien équipé. Camping pour lequel qu'avez-vous à offrir en échange? Centre de tourisme licencié au complet, pente de ski, golf miniature, club de moto-neige, etc. Théâtre 400 places. Garage avec grand terrain et résidence. Hôtels de 14 et 18 chambres. Différents chalets, très bien situés.

POUR ACHAT, VENTE OU ECHANGE, CONSULTEZ . . .

IMMEUBLES CANTIN ENR.

(Florent) Courtier

4 Boul. Jutras est - Victoriaville
752-4848



Florent CANTIN

Terrains à Vendre

- Terrains au "Domaine" du Lac William à St-Ferdinand
- Lots prêts à bâtir
- Très belle grève et très beau boisé
- Terrains "piquetés" et "cadastrés"

Pour plus de détails, s'adresser à:

Raymond Picard
Tél. 362-2234
Plessisville

ou Omer Pinette
Tél. 362-3141
Plessisville

Maison à Vendre (Prête à habiter)

SITUEE AVENUE FORAND
A PLESSISVILLE



- CONDITIONS FACILES, pour comptant
- ELIGIBLE au RABAIS PROVINCIAL
- RISTOURNE : \$17.50 PAR MOIS

Pour informations, s'adresser à :

AGENT à PLESSISVILLE
Daniel GARNEAU
1273 rue St-Calixte
TEL. 362-2048

Binette & Frère Ltée

CONSTRUCTION — RENOVATION

Bur.: 15 Cantin — Victoriaville

Parc Industriel : 752-7554 — — — Rés. 357-2338 — 357-2477

DEMANDEE — Fille ou jeune femme demandée pour travailler dans un "snack-bar". S'adresser à 2041 rue St-Jean à Plessisville.
(N. 19 août jno)

LOGIS A LOUER — 3 pièces chauffés à l'électricité. Libre vers le 15 septembre 71. S'adresser à JACQUES MERCIER, 1430 ave St-Louis, tél. 362-3360, Plessisville.
(N. 26 août jno)

A VENDRE — Robe de mariée blanche et rose. Grandeur 9 ans. Voile compris. Très propre. Prix à discuter. Tél. 389-5562, Ste-Anastasia.
(P. 26 août)

A VENDRE — Fournaise de plancher, fonctionnant à l'huile. Marque "Enterprise" S'adresser à GAETAN JACQUES, 2030 rue Rousseau, tél. 362-3878, Plessisville.
(P. 26 sept.)

A LOUER — Logis de 2 1/2 pièces meublés. Libre le 1er septembre 71. S'adresser à JEAN-PAUL VIGNEAULT, 1205 rue Cormier, tél. 362-2857, Plessisville.
(P. 26 août 2 sept.)

A LOUER ou A VENDRE — Robe de mariée à louer ou à vendre, modèle automne. Grandeur 13-14. S'adresser à TEL. 428-9832, St-Ferdinand ou 453-2861 par Inverness.
(P. 5-12-19-26 août, 2 sept.)

On demande

FEMMES intéressées pour Victoriaville, Princeville, St-Pierre Baptiste, DIX heures par semaine, \$1.50 l'heure, plus autres avantages. Ecrire à

Fuller Brush Co. Ltd

C.P. 122 — Plessisville

LOGIS A LOUER — complètement meublés 4 1/2 pièces avec garage. S'adresser à ANDRE TOURIGNY, 1462 ave St-Louis, tél. 362-3591 ou 362-7250, Plessisville.
(P. 26 août 2 sept.)

LOGIS A LOUER — de 5 pièces avec entrée laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. S'adresser à TEL. 364-2484, Princeville.
(P. 26 août, 2 sept.)

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

Placements

- ACTIONS
 - OBLIGATIONS
 - FONDS MUTUELS
- CONSULTEZ



J. Denis BÉLIVEAU

Placements
Administration de
Porte-feuille

758-8237

Edifice Continental
117 N.-D. Est - Victoriaville
Cliche & Associés
Ltée
Courtiers de Placements

- MUNICIPALES INTERET
 - SCOLAIRES
 - HOPITAUX
 - UNIVERSITE
- 8%**

Nous manquons de voitures usagées !...

ALLOCATION GÉNÉREUSE SUR L'ACHAT D'UN

Modèle 1971

- Chrysler
- Fury
- Satellite
- Duster
- Cricket

Nous attendons votre visite ...

Garage Guy Beaudoin Inc.

204 rue Principale E.

Tél. 389-5765

Lyster, P.O

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

A VENDRE — Belle sucrerie de 4,000 érables, 3,000 chaudières en aluminium de 2 gallons, 3,000 chalumeaux. La sucrerie compte 5 arpents sur 14 de longueur. Un très beau morceau de bois franc et mou. S'adresser à WELLY PROVENCAL, r.r. 1 St-Ferdinand, tél. 428-3616. (P. 26 août)

LOGIS ET CHAMBRES A LOUER — Chauffés à 1435 ave St-Edouard. Tél. 362-7813, Plessisville, ou 428-3829. St-Ferdinand. (N. 26 août)

LOGIS A LOUER — 5 pièces plus chambre de bain. Préférence sans enfant. Libre le 1er septembre. S'adresser à FERNAND BILODEAU, 1490 ave St-Joseph, tél. 362-3012, Plessisville. (P. 26 août, 2 sept.)

MAISON A VENDRE — Pour être démenagée avec ou sans terrain. Aussi 14 taures devant mettre bas en septembre et octobre. S'adresser à: ROLAND BLONDEAU, tél. 362-7428, Ste-Sophie, Cté Mégantic. (N. 26 août, 2 sept.)

A VENDRE — Cascade 40. Portes et chassis avec cadres. Bon bois. Auto "Peugeot". S'adresser, tél.: 362-2453, Plessisville. (N. 26 août)

A LOUER APPARTEMENT MEUBLE — Coin des rues Savoie et St-Alfred, à Plessisville. Libre 1er octobre. S'adresser à MARIETTE LEHOUX, tél. 362-2959, Plessisville. (N. 26 août jno)

MAISON A LOUER — Maison de 7 pièces avec eau chaude et eau courante, située sur la route 49 à 5 milles de Plessisville. Libre immédiatement. Aussi deux LOGIS à louer à Lyster dont un de 4 pièces et autre 5 pièces. Libres immédiatement. S'adresser à: FRANCOIS GINGRAS, Ste-Anastasia, tél.: 453-2347 (Par Inverness) (P. 26 août)

FEMME DEMANDEE — Pour ouvrage général dans un HOTEL. Pour renseignements appeler 362-3787, Plessisville. (N. 26 août)

LOGIS A LOUER — Logis de 2 1/2 pièces meublé, disponible le 1er septembre à 1674 avenue Saint-Louis, Plessisville. Adressez-vous à ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7720, Plessisville ou 428-3279, chalet St-Ferdinand. (N. 26 août jno)

MAISON A LOUER — Libre immédiatement, au rang 8 - Laurierville. S'adresser à BENOIT MARCOUX, tél. 365-4371, Laurierville. (N. 26-2-9-sept.)

DEMANDEE — Femme expérimentée pour garder enfants au domicile des parents. Le jour du lundi au vendredi. Communiquez le soir par tél.: 362-7949, Plessisville. (N. 12-26-2-sept.)



Bienheureuse Marguerite d'Youville

En reconnaissance pour faveurs obtenues. A.S.

For'en Balle-Molle

1969, 1970 et 1971... Le tour du chapeau, dit-on habituellement. C'est vrai, l'équipe de balle molle Forand Auto de Plessisville a remporté le championnat de la ligue et le trophée de la saison régulière de la ligue de balle molle régionale des bois-francs, pour 1971. Cette ligue comprend des équipes de Victoriaville, Plessisville, Warwick, Arthabaska.

L'on peut sûrement féliciter en tout premier lieu le public spectateur lequel a toujours supporté l'équipe locale en particulier et toute l'activité balle molle en général.

En second lieu, nous félicitons les responsables, ils font légion, qui par leur esprit de coopération et de bénévolat ont permis la réalisation des objectifs que tous s'étaient fixés au début de la saison de balle molle, citons-en que quelques-uns: une bonne représentation sur le terrain, l'hospitalité aux visiteurs de l'extérieur, la propreté des lieux, la franche camaraderie, l'exemple aux plus jeunes.

Comme observateur assidu, je me permets d'adresser des félicitations à tous ceux et celles qui ont travaillé aux succès de cette saison de balle molle. Soit-dit en passant que la saison n'est pas terminée. Le détail s'en vient. Raison de plus pour épauler notre équipe, je dirais nos équipes car nous avons le junior, Boutin Express, et le Forand Auto.

Ici Radio Balle Molle
Gaston Provencher

A LOUER — Logis de six pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisinette. Logis repeint en neuf. Libre immédiatement. S'adresser à THOMAS FILLION, 2065 ave St-Laurent. Tél.: 362-2182, Plessisville. (N. 26 août)

A VENDRE — Maison à 2 logements, située à 527 ave Provencher, à Laurierville. Parfaite condition. Libre immédiatement, très bien située. Cause de vente: départ. S'adresser à REAL CARRIER, 527 ave Provencher, tél. 365-4303, Laurierville. (N. 26 août, 2 sept.)

A VENDRE — Tente Roulotte, toit rigide, 7 places, toute équipée, poêle à gaz à 3 ronds, chaufferette comprise. S'adresser à CLAUDE TREMBLAY, 1341 rue Painchaud, tél. 362-2701, Plessisville. (N. 26 août, 2 sept.)

ON DEMANDE FILLE ou femme demandée pour travailler dans une maison privée. S'adresser à: tél. 362-7036, Plessisville. (N. 26 août)

TERRE A VENDRE — Terre de 210 acres avec Roulant au complet. 45 têtes de bétail et machinerie agricole. S'adresser à: MME EMILE GOULET, dixième rang, tél.: 362-7589, Plessisville. (P. 26 août, 2 sept.)

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

Présenté pour la première fois !!!!

AU LAURIER, commençant SAMEDI, le 4 SEPTEMBRE, voyez le grand succès: "COMMENT REUSSIR EN AMOUR", en couleurs, version française de "HOW TO SUCCEED WITH SEX" présenté pour la PREMIERE FOIS A PLESSISVILLE. Ne pas confondre ce film avec d'autres qui ont déjà eu le même titre: celui-ci N'A JAMAIS ETE VU dans la région.

"COMMENT REUSSIR EN AMOUR", c'est l'aventure d'un jeune homme qui recherche auprès d'autres filles avec expérience, des moyens pour faire succomber sa fiancée qui se refuse à lui. "COMMENT REUSSIR EN AMOUR" est, bien entendu, un film de SEXE, mais un film de "SEXE COMIQUE" et NON VULGAIRE.

Le titre est "COMMENT REUSSIR EN AMOUR", mais si on traduisait le titre anglais on pourrait appeler ce film "COMMENT REUSSIR AVEC LE SEXE" — AU COLONIAL, COMMENÇANT LE 4 SEPTEMBRE.

LES FEUX DE FORÊTS GASPILLENT LES RESSOURCES... ÇOÛTENT CHER!

...Aidez à prévenir les feux de forêts!

Les stages d'été... (suite de la page 2)

stagiaires car là-bas tous les blancs sont considérés comme des missionnaires. Les stagiaires aussi par leur manque de discernement donnent souvent de l'argent à tort et à travers.

En conclusion, les missionnaires seraient bien prêts à accueillir des stagiaires, mais ils voudraient que ces stages soit sérieux et efficaces. Ils voudraient que les gens soit prêts à "être missionnaires vingt-quatre heures par jour et non missionnaires à dix heures l'avant-midi et touristes à dix heures le soir".

Théâtre Colonial PLESSISVILLE TEL.: 362-2228

JEUDI à VENDREDI du 26 août au 3 sept.

HORAIRES LUNDI au VENDREDI à 7 h. 30 DIMANCHE et SAMEDI: 6:45 - 8:15 DIMANCHE: Matinée à 1 h. 30

14 ANS PEU D'HOMMES ONT FAIT L'HISTOIRE, CHE GUEVARA EST L'UN D'ENTRE EUX.

FÉROCE et MAGNIFIQUE dans un monde sensuel!

DE SIÈCLE EN SIÈCLE, SA BEAUTÉ TORTURAIT LES HOMMES.

CHE! L'UN DES PLUS GRANDS CRIS DE RÉVOLTE DE NOTRE ÉPOQUE!...

- * Castro et Che débarquent sur les plages de Cuba.
- * Les guerilleros harcèlent les troupes de Batista.
- * L'entrée triomphale à La Havane.
- * Le Grand Projet de Che.
- * L'aventure bolivienne de Guevara.

2 FILMS EN COULEURS

LA Déesse DES SABLES EN COULEURS ET EN PRIMEUR JOHN RICHARDSON OLINKA BEROVA EDWARD JUDD ELLE EMPLOIE SON SEXE COMME LES HOMMES SE SERVENT DES ARMES...

20th CENTURY-FOX présente **OMAR SHARIF** dans le rôle de **CHE!** **JACK PALANCE** dans le rôle de FIDEL CASTRO

CLUB G.B. D'INVERNESS CHAMPION



La photo ci-dessus nous fait voir MM. Jacques TARDIF, lanceur gagnant de 5 parties, Denis CORMIER, instructeur et Gérald BIZIER, commanditaire de l'équipe.

Des spectacles pour tous les goûts à l'Expo-Québec 1971

Les amateurs de vives émotions seront servis à souhait cette année à Expo-Québec, tout au moins pour deux spectacles importants. En effet le célèbre Toni Sailor, champion mondial des grimpeurs d'arbres, fera l'ascension, à ses risques et périls, d'un arbre d'une hauteur de 100 pieds.

Les Imperial Hell-Drivers Sky Divers, ces casse-cou de l'automobile, défieront toute prudence en se laissant aller aux manoeuvres les plus risquées dans des conditions extrêmement difficiles.

A l'affiche, côté musical, le grand spectacle Musicorama 71, des orchestres variés tous les soirs au pavillon de la jeunesse avec danse, concours et animation. Les visiteurs pourront de nouveau admirer cette année les démonstrations de la Milice canadienne et entendre la musique du Royal 22e régiment.

Un gala de lutte, soigneusement préparé servira les amateurs friands de ce sport. Le théâtre des Loups-Garous se manifestera au pavillon de la Jeunesse et devrait intéresser des milliers d'enfants.

Le Midway, avec ses attractions nouvelles, ses tentes, ses jeux, ses allées de variétés, etc. achèvera de combler ceux qui recherchent le côté divertissement de notre Expo cette année.

Pour être bien
renseigné
lisez
La
Feuille d'Erable



ÉPLUCHETTE de BLÉ d'INDE

Organisé par le Cercle Lacordaire de Plessisville

A la "Plage de l'Erable" de Ste-Sophie
Dimanche après-midi le 29 août 1971

A DEUX HEURES DE L'APRES-MIDI
Prix d'entrée minime... Prix de Présence...

A NOTER : La Messe sera célébrée sur les lieux comme d'habitude à 11 heures a.m.

(En cas de pluie tout sera annulé)

BOURSE DE \$200

C'est une équipe de la région qui a remporté les grands honneurs (classe B) lors du tournoi international O'Keefe de soft-ball, fast-ball de Victoriaville. Cette équipe est le G.B. Trophées d'Inverness. Les amateurs de balle-molle qui suivaient ce tournoi ne voyaient que peu de chances à la formation qui est sortie championne. Cependant, un esprit de détermination et un grand désir de vaincre a finalement eu raison des 5 clubs adverses pour en faire taire plusieurs. Voici le résultat des 5 joutes disputées par le club G.B. Trophées.

Samedi matin, 8 heures:
G.B. Trophées Inv. 2
Yvon Thibeault Vict. 1
Dimanche, 7 heures:
Inverness 8
Hôtel Christophe 0
Dimanche matin, 11 h.:
Inverness 2
R. Côté Victoriaville 1
Dimanche après-midi, 2:30 h.:
Inverness 1
St-Jacques de Ste-Cl 0
Finale - Dim. soir, 6 h. 30:
Inverness 11
Princeville 1

Trois de ces 5 joutes ont été très intéressantes, soit celles contre le Yvon Thibeault, le Roger Côté et le St-Jacques de Ste-Clothilde. Cette dernière partie a nécessité 3 manches supplémentaires. Le point gagnant a été compté par Michel Roy sur un coup sûr de André Guimond.

Jacques Tardif, lanceur étoile de cette équipe s'est vu décerner le trophée du joueur le plus utile à son club dans la classe "B". Il a alloué seulement 3 points en 5 parties (1 non mérité) pour l'excellente moyenne de 0,40 par partie. De plus, il a frappé 4 coups sûrs en 4 apparitions lors de la joute de la finale contre Princeville. Plusieurs observateurs sont d'avis qu'il méritait également le trophée pour le meilleur lanceur.

Cet honneur est allé au lanceur de St-Jacques de Ste-Clothilde qui avait retiré 11 frappeurs au bâton lors d'une partie. En 8 manches contre Inverness il n'a cependant pas réussi à en retirer un seul.

Voici les noms de la formation commanditée par M. Gérald Bizier propriétaire de G.B. Trophées d'Inverness.

Lanceur: Jacques Tardif, ass.-instructeur; receveur: Denis Cormier, instructeur; 1er but: Laurent Cormier; 2e but: Marcel St-Jacques; 3e but: Alain Chevrier; arrêt-court: Marcel "Gus" Nadeau; champ gauche: André Guimond; champs centre: Michel Roy; champs droit: André Gingras; substituts: Marc-André Lemay, André Cormier, Michel Côté, Jules Fortier, Florent Fortier, Gaston Cormier.

Une bourse de \$200 accompagnait le trophée O'Keefe qui fut remis à l'équipe d'Inverness.

Bravo pour ces succès et bonne chance pour les prochains tournois.

CONCOURS DE TIR aux Pigeons d'argile

au LAC CAMILLE de St-Pierre Baptiste

Dimanche avant-midi le 29 août 1971

A DIX HEURES A.M.

Invitation à TOUS les MEMBRES et non membres.
LA DIRECTION



ÉPLUCHETTE de BLÉ-d'INDE

Au profit de l'Equipe de Balon-Balai "CAISSE-POP" de Plessisville

A LA SALLE DE L'ERABLIÈRE DE ST-PIERRE BAPTISTE

Vendredi soir le 3 sept. '71
à 8.30 hres

Orchestre au programme : "LES SEMBLABLES" ADM. \$1.50
(Boisson en vente à la Salle)

Ouverture d'une Discothèque SANTASIA 77

Avenue St-Luc à Plessisville

(En arrière de la Bijouterie MARCEL HUOT)

Samedi soir le 4 septembre 1971, à 8 h. p.m.

Prix d'entrée : 0.50c par personne

(N.B. - Les moins de 16 ans ne sont pas admis)

Logis à louer

LOGIS NEUF de QUATRE pièces et demie (4 1/2), avec tapis mur à mur, libre pour le 15 septembre prochain.

Pour visite et réservation, s'adresser à:

Tél. 362-2837

MESSE ANNIVERSAIRE

Une Messe Anniversaire pour le repos de l'âme de

Monsieur Lorenzo Bellemare

sera chantée en l'église ST-CALIXTE de Plessisville

Samedi après-midi le 28 août 1971

A QUATRE HEURES.

Parents et amis sont invités d'y assister

SOIRÉE BAVAROISE

à la Salle "LE BOURGEOIS" (Salle St-Louis)

de Plessisville

Samedi soir le 28 août 1971

Ochestre ... Bière ... Danse ...

BIENVENUE A TOUS ...

La Soirée

D'ENTERREMENT DE VIE DE JEUNESSE

à l'occasion du mariage de

Mlle Francine Mailloux

à M. Claude Fillion

aura lieu à la Salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

Samedi soir, le 28 août 1971

Leur mariage sera célébré en l'église de FATIMA à PLESSISVILLE, SAMEDI avant-midi, le 4 SEPTEMBRE 1971 à ONZE heures a.m.

N.B.— Aux parents et amis de prendre bien note qu'il s'est glissé une erreur dans le dernier "Bulletin paroissial" alors que le mariage était inscrit pour 28 août et qu'il aurait fallu lire le QUATRE (4) SEPTEMBRE 1971.

SOIRÉE dansante ... RÉCEPTIONS ... BANQUETS ...

LES MEILLEURS ENSEMBLES ...
LES PLUS GRANDS SUCCÈS ...
ALLEZ-Y À COUP SÛR AVEC ...

Programme approprié à votre réunion et selon vos désirs. Musique continue. Succès musical garanti.

DISCO STÉRÉO 

Discothèque Ambulante
Reproduction stéréophonique impeccable.

Pour information et publicité - Tél. (819) 389-5472 - Lyster